

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
CARRERA DE ANTROPOLOGÍA



**“LA RELACIÓN DE LOS PROCESOS EDUCATIVOS DEL
INTERNADO HOGAR JAVIER Y LA ESCUELA OFICIAL SEIS DE
SEPTIEMBRE EN LA COMUNIDAD DE SAN FRANCISCO,
PROVINCIA MOXOS. DEPARTAMENTO DEL BENI”**

POSTULANTE: TERESA ALEJANDRA AYALA VELASCO

TUTOR: Mgr. WALDO JORDÁN ZELAYA

**MODULO DE ACTUALIZACIÓN PETAENG
PARA OPTAR EL GRADO DE
LICENCIATURA EN ANTROPOLOGÍA**

**LA PAZ – BOLIVIA
2007**

SUMARIO
PRIMERA PARTE

RESUMEN

INTRODUCCIÓN

I PROBLEMATICA	1
1.1 Antecedentes	1
1.2 Justificación	9
II OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN	13
2.1 Objetivo General	13
2.2 Objetivos Específicos	13
III MARCO TEÓRICO	15
3.1 Antropología y Educación	15
3.2 La Educación en Bolivia	17
3.3 La Reforma Educativa de 1994	22
3.3.a Interculturalidad	26
3.3.b Educación Intercultural	28
IV MARCO METODOLÓGICO	29
4.1 Tipo de Estudio	29
4.2 Método de Investigación	29
4.3. Técnicas e Instrumentos	30
4.3.1 Técnicas	30
4.3.2 Instrumentos	31
4.4 Selección de la Muestra	31
4.5 Delimitación	31

4.5.1 Temporal	31
4.5.2 Espacial	31

SEGUNDA PARTE

V LA COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE MOXOS	32
5.1 Ambiente Geográfico y Población	32
5.2 Visión Histórica	32
5.3 Servicios y Acceso	36
5.4 Aspectos Económicos	37
5.5 Aspectos Socio Culturales	38
5.6 Aspectos Educativos	39
VI EL INTERNADO HOGAR JAVIER	41
6.1 Principios y Objetivos	41
6.2 Estructura Organizativa	44
6.3 Beneficiarios	44
6.3.1 Beneficiarios Directos: Internos/as	44
6.3.2 Beneficiarios Indirectos: Comunarios	46
6.4 Las Actividades y su Organización	46
6.5 Principios que Rigen el Internado	49
6.6 Servicios del Internado	51
6.7 Procesos de Enseñanza – Aprendizaje	52
VII CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS	55

BIBLIOGRAFÍA

ANEXOS

SIGLAS UTILIZADAS

COB	Central Obrera Boliviana
CPE	Constitución Política del Estado
EIB	Educación Intercultural Bilingüe
ETARE	Equipo Técnico de Apoyo a la Reforma Educativa
ILV	Instituto Lingüístico de Verano
LRE	Ley de Reforma Educativa
OIT	Organización Internacional del Trabajo
PEIB	Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe
SENALEP	Servicio Nacional de Alfabetización Elizardo Pérez.
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas Para la Infancia.
NEBA	Necesidades Básicas de Aprendizaje.
VOSI	Voluntariado de la Compañía de Jesús

RESUMEN

La presente investigación es el resultado de mi experiencia como maestra voluntaria del VOSI, en el Internado Hogar Javier de la comunidad de San Francisco, provincia Moxos del departamento del Beni. La recolección de datos se realizó a través del trabajo de campo etnográfico durante los meses de febrero a junio del año 2004.

En el estudio se pretendió mostrar los procesos educativos de ambas instituciones, tomando en cuenta que los problemas relacionados por la falta de una educación acorde a la realidad multicultural y plurilingüe en Bolivia, repercuten negativamente en el educando, con la pérdida de autoestima, repitencia, deserción escolar, pérdida de la lengua materna e identidad; y como consecuencia son víctimas de la exclusión social, económica, política y cultural; por tanto se vio la importancia de la implementación de una educación intercultural bilingüe como innovación pedagógica en dichos establecimientos.

Haciendo un repaso a la historia de la educación en Bolivia se comprueba que desde la colonización española, la enseñanza se caracterizó por el sometimiento y la asimilación del indígena a la cultura dominante a través de la castellanización, además fue utilizada como un instrumento político para reforzar las estructuras basadas en la visión occidental moderna, generando condiciones de desigualdad social.

Las escuelas impusieron la fe católica; las prácticas y creencias culturales tradicionales eran consideradas inferiores y la diversidad cultural un obstáculo en el establecimiento de una nación homogénea con una sola identidad nacional. La mayoría de los niños que no recibían ninguna educación eran de ascendencia indígena, pues no podrían entender la lengua utilizada en escuelas y no podrían

relacionarse con el conocimiento y la cultura occidental a la que se hacía referencia en las aulas.

A partir de la década de los 80, Bolivia y otros países latinoamericanos han sido testigos de un activismo creciente de grupos indígenas quienes demandaban igualdad de condiciones para la educación rural en la que se respete la identidad y las lenguas de los grupos originarios.

Es así que en Bolivia en 1994 se promulga la Ley N° 1565 en la que se construye un plan de estudios con carácter intercultural, aspecto importante en respuesta a la realidad de la sociedad boliviana, y a la necesidad de desarrollar la tolerancia y la comunicación entre los grupos culturales.

Los ejes articuladores de la Reforma Educativa son la interculturalidad y la participación popular. La Reforma Educativa, por tanto, propugna una educación intercultural y bilingüe.

El segundo eje de la Reforma Educativa – la participación popular – responde a la necesidad de que la comunidad participe activamente en la planificación, la organización, la ejecución y el seguimiento del proceso educativo, canalizando así sus demandas sociales y culturales con respecto a la educación.

El nuevo plan de estudios intercultural consiste en una base común y sus ramas diversificadas. La base común incluye información sobre los diferentes grupos culturales en Bolivia, mientras que en las ramas diversificadas el plan de estudios se adapta a la comunidad local donde está situada la escuela, y se refiere a la cultura local actual. La base común se asegura de que todos los estudiantes conozcan la historia boliviana en general.

La articulación del tronco común y las ramas diversificadas da origen a un currículo flexible que integra los saberes comunes para toda la sociedad boliviana

con los que se requieren en las distintas etnias, culturas y regiones del país, y que estará abierto a una readecuación permanente en función de las cambiantes necesidades locales y nacionales.

Para la investigación se vio la necesidad de un estudio en la zona, ya que de los 34 grupos culturales que tiene Bolivia, (los cuales hablan 33 diversos idiomas) 30 pertenecen a las regiones de Oriente, Chaco y Amazonía, conformando un espacio caracterizado por la mayor diversidad étnico-cultural y lingüística del territorio nacional. El pueblo moxeño es heredero de una lengua y cultura milenarias, en la actualidad no han perdido la esencia de ser pueblos distintos con identidad, por esto una educación dirigida al mantenimiento de su cultura, contribuye a la inclusión a esta realidad multicultural del país para cumplir con los derechos y oportunidades de identidad, cultura, y lenguas.

Abordar un estudio sobre los procesos educativos y la escuela oficial en el Internado Hogar Javier de San Francisco de Moxos y la escuela Seis de Septiembre, permitió mostrar la necesidad de una implementación de la educación intercultural bilingüe como innovación pedagógica, capaz de recuperar los saberes moxeños, a través de la enseñanza en el idioma trinitario, la utilización de material didáctico contextualizado en la cultura moxeña, la necesidad de contar con educadores que conozcan la cultura moxeña y hablen la lengua trinitaria y la importancia de la creación de un currículo contextualizado que tome en cuenta los saberes de la cultura moxeña y contribuya a reforzar la identidad cultural de los alumnos a través de la recuperación de cuentos, mitos, juegos, arte en el tallado, música y danzas locales.

INTRODUCCIÓN

La presente investigación es producto de un estudio sobre los procesos educativos en el Internado Hogar Javier y su relación con la escuela oficial Seis de Septiembre de la comunidad de San Francisco de Moxos del departamento de Beni.

Hacerse cargo de este objeto de estudio permitirá determinar y establecer ¿cuáles son y cómo se dan, dichos procesos? ¿Cuál sería la importancia de la implementación de una educación intercultural bilingüe como innovación pedagógica en ambos establecimientos?, la relevancia del uso del idioma moxeño trinitario en la enseñanza, la importancia de emplear material didáctico contextualizado en la cultura moxeña y la creación de un currículo contextualizado que tome en cuenta los saberes de la cultura moxeña y contribuya a reforzar la identidad cultural de los educandos.

Tomando en cuenta estas precisiones se ha dividido la investigación en dos partes: La primera compuesta por cuatro capítulos, en el primero se muestra la problemática donde se señalan los antecedentes y la justificación, el segundo corresponde al planteamiento de los objetivos, en el tercero se da a conocer el enfoque teórico de la investigación, donde se presentan los principales fundamentos teóricos relacionados con antropología y educación, la educación en Bolivia, la Ley de Reforma Educativa y su eje principal la educación intercultural bilingüe; además de una aproximación a los conceptos de transmisión de cultura, enculturación, socialización e interculturalidad, en el cuarto capítulo denominado marco metodológico se presentan el tipo de estudio, método, las técnicas e instrumentos, selección de la muestra y la delimitación de la investigación.

La segunda parte está conformada por tres capítulos, en el primero se presenta las principales características de la comunidad de San Francisco, en el segundo capítulo se describen los procesos educativos en el Internado Hogar Javier y núcleo escolar Seis de Septiembre, para terminar en las conclusiones donde se vierten las consideraciones finales de la investigación, en la cual se articulan los objetivos con la propuesta.

I PROBLEMÁTICA

1.1 Antecedentes

El pasado histórico cultural de los Moxos, se remonta a su origen Amazónico, principalmente Arawak; William Denevan sostiene que las principales influencias culturales prehistóricas probablemente son resultado de combinaciones entre la Amazonia occidental y Arawak, y otras contribuciones introducidas desde el norte y el este. (Denevan,1980:54)

Según los datos etnohistóricos, el tronco lingüístico Arawak es uno de los más importantes de Sud América por su dispersión, número de lenguas y grupos hablantes. Lathrap presenta un mapa lingüístico que corrobora el grado de expansión que alcanzaron las diferentes tribus de este tronco lingüístico; al Norte ocuparon las Antillas Mayores y se extendieron hasta las Bahamas cerca de la costa Este de Florida, al Sud se dispersaron hasta el Gran Chaco, al Este hasta la parte superior de la rivera Xingú y por el Oeste hasta las montañas alto peruanas y la base del Titicaca (Lathrap, 1970:70).

Lathrap sugiere la datación de Nobel, quien utilizando un método léxico – estadístico, muestra que la ocupación Arawak en el continente Americano fue aproximadamente entre 500 a 1000 años a/C. (Lathrap, 1970: 72).

Llegaron a los Llanos de Moxos, por una serie de migraciones, los cuales fueron subiendo por los afluentes del Amazonas siguiendo los ríos de Venezuela, Colombia Brasil y Perú.

El amplio espacio denominado Moxos (actualmente en el departamento del Beni, República de Bolivia), estaba ocupado por diversos grupos diseminados desde el río Guaporé hasta el pie de los Andes. A partir del siglo XVIII se reconocen seis

como los más importantes: Moxos y Baures, pertenecientes a la familia Arawak, fueron los últimos en asentarse en la zona, mientras que los Cayuvava, Itonama, Movima y Canichana, cuyas lenguas no han sido clasificadas, ocuparon la zona con anterioridad.(Denevan,1980:78 - 79).

Por el grado de organización social y estratificación, con estrecha relación al potencial ambiental, a la efectiva producción de alimentos y a la densidad de población, esta cultura amazónica, ha sido clasificada como “cacicazgos teocráticos del monte tropical¹” (Steward y Faron en: Denevan, 1980:80), ya que desarrollaron una agricultura próspera, basada en el cultivo de yuca y maíz, incrementando la producción gracias a la construcción de un complejo sistema de riego y drenajes como lomas, canales, terraplenes y lagunas artificiales, para regular la presencia de las aguas en las diferentes épocas del año y prolongar el uso de los suelos agrícolas.

En época anterior a la Conquista española, se sabe sobre los intentos sin éxito que el Inca Yupanqui emprendió para incorporar estas regiones selváticas a su Imperio. En sus Comentarios Reales de los Incas, Gracilazo de la Vega relata las expediciones que realizó a tierras moxeñas:

“ Tuvo nuevas que, entre aquellas provincias pobladas, una de las mejores es la que llaman Musu y los españoles Mojos” (Gracilazo de la Vega, en: Pareja Alcides, 1976: 32)

Otros intentos de penetración que fracasaron fueron en el siglo XVI por parte de los conquistadores hispanos, motivados por la búsqueda de un lugar de riquezas conocido como El Dorado o Paitití.

¹ “Los cacicazgos y las civilizaciones irrigadas producen suficiente excedente alimenticio como para mantener las clases no productoras de los especialistas religiosos, militares, políticos y técnicos. Los cacicazgos se caracterizan por la estructura clasista, los dioses estatales, el sacerdocio y el artesanado, pero sobre todo por la organización de varias comunidades en pequeños estados, lo que las distingue de los estados e imperios irrigados grandes de las aldeas agrícolas independientes y de los cazadores y recolectores” (Denevan, 1980: 81) .

No fue sino hasta la segunda mitad del siglo XVII, en que se establecieron las Misiones Jesuitas, cuando se dio un contacto con la sociedad occidental, la cual fue modificando sus costumbres.

A partir de entonces, el Moxeño empieza a formar parte de lo que Rivero conoce como “culturas misionadas”.² Dada la política de sedentarización del período misional, el Moxeño agrupa otros subgrupos: Moxeño – Javeriano, Moxeño - Loretano, Moxeño - Ignaciano y Moxeño - Trinitario, cada uno tiene relación a la Misión en la cual fue concentrado.

Consecuentemente, en la actualidad su organización social, sistema de creencias y demás instituciones, son representaciones de esta realidad. Sin embargo, pese a este proceso, se puede notar que se han mantenido de forma latente algunas de sus manifestaciones culturales tradicionales, evidentes en ciertos momentos relevantes para la comunidad.

En la personalidad del hombre amazónico, se ha enfatizado un modo de ser que guarda estrecha relación entre el individuo y la naturaleza, y una manera de concebir su entorno, que responde a lo que Cassirer plantea como visión mítica del espacio: “La acción se halla centrada en torno a intereses y necesidades prácticas inmediatas (...) se halla mezclada con sentimientos personales o sociales concretos, con elementos emotivos (...) donde el entorno se halla impregnado de poderes mágicos, divinos y demoníacos, por lo que toda actividad en relación con estos poderes consistía en prever sus influencias peligrosas y eludirlas.” (Cassirer, 1976:80,81).

² “Son la mayoría de la población Indígena de la Amazonía y su contacto con la sociedad occidental se remonta a la época de las reducciones jesuíticas. Se ven fuertemente influidas por la religión católica y prácticamente se los puede considerar “campesinos” porque la mayor parte de su legajo cultural lo han perdido, aunque mantengan aspectos relevantes de su idioma nativo. Las formas de organización y representación que sostienen en la actualidad, son expresiones de procesos sincréticos entre la cultura indígena y la cultura occidental (española). Aquí encontramos la vigencia de los cabildos indígenas y la influencia del calendario litúrgico católico en la vida de las comunidades (ritos, celebraciones, matrimonio, funebria.” (Rivero, Wigberto “Culturas Indígenas y Situación de la Niñez en la Amazonía Boliviana”; Universidad Mayor de San Andrés / Facultad de Ciencias Sociales/ Secretaría Nacional de Participación Popular/ Proyecto Apoyo a los Pueblos Indígenas/ API – SEP, 1996, La Paz.

Los primeros informes y noticias que se tienen sobre los Moxos, son las crónicas, cartas y diarios escritos durante todo el siglo XVI por los misioneros y fundadores de las reducciones jesuíticas en la región, entre ellos están, los padres: Francisco Eder, Diego Altamirano, Euguiluz, Pedro Marban y Cipriano Barace, quienes en su afán de convertir a los habitantes de estos lugares, elaboraron dichos documentos en los que describen el estilo de vida y el tipo de organización que tenían los moxeños al momento de su llegada. Todas las obras anteriormente citadas fueron escritas entre los siglos XVII y XVIII, en las cuales resalta la visión etnocéntrica con la que sus autores (misioneros jesuitas) tenían hacia la cultura moxeña.

Entre los estudios que realizaron autores extranjeros en el siglo XX, a cerca de la vida en los reductos están: Denevan (1963 – 1980), Block (1980,1986,1994,1997), Saignes (1985), Nordenskiöld (1989), D'Orbigni (1946), Riester (1975 – 76).

Autores bolivianos han contribuido con el desarrollo de diversos tópicos de la región, en el campo histórico han incursionado José Chávez (1944), Gabriel Rene Moreno (1974), otros trabajos etnográficos y lingüísticos a cargo de Ibarra Grasso (1985) y Mario Montaña (1987), sobre movimientos sociales mesiánicos y ocupación del espacio Lhem (1991), mientras que de la temática de enculturación en las sociedades amazónicas se ocupó Wigberto Rivero (1996), al respecto, destaca:

“...Todos los miembros de la sociedad tienen la posibilidad y hasta la obligación de integrarse en el sistema cultural, a partir de pautas concretas de comportamiento e integración sociales, tales como la consolidación de un espíritu solidario y trabajo tradicional comunitario. .. Vemos que la diferencia de sexo, no es ninguna dificultad para que a partir de un rol, se aporte a la consolidación y transmisión de la cultura.” (Rivero, 1996:4)

Evidencia también el papel relevante de los ancianos en la transmisión de cultura:

“Los mecanismos de inserción social tipifican a los jefes de familia, quienes son los encargados de definir asuntos relacionados al bien común. Cada familia acepta la guía ética y práctica de los ancianos, quienes en ciertas oportunidades pueden detentar mucho poder en la comunidad”. (Rivero, 1996:6)

Respecto a las pautas culturales de crianza de los niños, comenta:

“Las culturas amazónicas conciben a los niños como la extensión de la vida de los padres, por ello cuando el niño comienza a dar los primeros pasos y a expresar las primeras palabras, los padres prestan un significativo interés y dan el tiempo necesario para dar seguimiento al desarrollo del pequeño...Algunos estudios etnográficos realizados en culturas amazónicas, dan cuenta que a partir de los tres años, los niños empiezan a recibir de sus padres enseñanzas relacionadas con la sobrevivencia diaria. Es importante anotar las diferencias de género que existen, puesto que a los varones se les enseña actividades productivas como ser la caza, pesca y la recolección de frutos, mientras que a las mujercitas se les induce a aprender labores domésticas (cocina, lavado de ropa, traer agua)”... La responsabilidad de la enseñanza a los niños está a cargo del padre para los varones y de las madres para las niñas. A partir de los cinco años los hijos varones pueden ser llevados al bosque para que aprendan la variedad de flora y fauna existente, cazar los animales del “monte”, los nombres de las plantas, reconocer las huellas de los animales, los silbidos de los pájaros y las características ecológicas de la selva. También es importante la contribución que hacen los niños a sus padres en la transportación de los productos de caza, pesca y recolección.... Asimismo los padres empiezan a mostrar a sus hijos la construcción de canoas, callapos y carretón (culturas misionadas); igualmente le ilustran el manejo y manipulación de estos medios de transportes, que por sus características son indispensables en la vida de los pueblos amazónicos”. (Rivero, 1996:12 - 16).

La transmisión de cultura también se realiza en los juegos infantiles:

“...Muchos juegos que practican los niños, reinterpretan situaciones de caza, pesca y actividades productivas”. (Rivero, 1996:16)

Las regiones de Oriente, Chaco y Amazonía bolivianas, conforman un espacio caracterizado por la mayor diversidad étnico-cultural y lingüística; aproximadamente dos tercios del territorio boliviano pertenecerían a esta región ubicada entre las cuencas amazónica y platense (Rodríguez, 2000. En: López, 2000: 6).

En esta realidad multicultural y plurilingüe de Bolivia³, la educación continúa como uno de los problemas por resolver, dicha problemática es consecuencia - y una de las principales manifestaciones – de la exclusión social, económica, política y cultural de los segmentos de la población que viven en condiciones de pobreza, sin servicios mínimos de saneamiento básico, agua potable y acceso a salud.

La educación en Bolivia desde la colonización española, se caracterizó por el sometimiento y la asimilación del indígena a la cultura dominante a través de la castellanización, además fue utilizada como un instrumento político para reforzar las estructuras basadas en la visión occidental moderna, generando condiciones de desigualdad social.

Las escuelas impusieron la fe católica; las prácticas y creencias culturales tradicionales eran consideradas inferiores y la diversidad cultural un obstáculo en

³ “Bolivia constituye un Estado pluriétnico, multicultural y plurilingüe por excelencia. Bolivia, junto con Guatemala, es uno de los dos países de la región en los que sus pobladores de habla vernácula constituyen verdaderas mayorías nacionales. En Bolivia, por lo menos, el 60% de la población habla una lengua originaria, sea en condición de monolingües (12%) o de bilingües (48%)”. (López, 2000:4)

el establecimiento de una nación homogénea con una sola identidad nacional. La mayoría de los niños que no recibían ninguna educación eran de ascendencia indígena, pues no podrían entender la lengua utilizada en escuelas y no podrían relacionarse con el conocimiento y la cultura occidental a la que se hacía referencia en las aulas.

Las consecuencias de este tipo de educación fueron dramáticas, especialmente en el área rural, generando en el educando, la pérdida de autoestima, deserción escolar, repitencia, subvaloración o pérdida de la primera lengua.

A principios de los 90, diversos progresos condujeron a notar la importancia de introducir en la educación la diversidad social y cultural de un país. La conferencia “Educación para Todos” en Jomtien, Tailandia, la convención de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre “Gente Indígena y Tribus en Países Independientes”, y el incremento de movimientos indígenas dentro de América Latina son algunos de los factores más importantes que contribuyeron a la idea de que todos los niños deben recibir una educación de calidad (Koning – Janssen, 2005:1), especialmente aquellos que pertenecen a los pueblos originarios.

Otros avances importantes, relacionados con la realidad multicultural de Bolivia, se dieron en 1994, año en el que se aprobaron los cambios en la Constitución Política del Estado, donde se reconoce el carácter multiétnico y pluricultural del país, dentro del que se incluye también el respeto a las diversas lenguas.

La CPE en su artículo 1° dice:

“Bolivia, libre, independiente y soberana, multiétnica y pluricultural, constituida en República Unitaria, adopta para su gobierno, la forma democrática, representativa, fundada en la unión y solidaridad de todos los bolivianos”. (Constitución Política del Estado. Ley 1585 del 12 – VIII – 1994. La Paz).

El mismo año, (1994) se promulga la Ley N° 1565 de Reforma Educativa, orientada a la mejora de las condiciones educativas, estableciendo como modelo la educación intercultural bilingüe.

Desde entonces en Bolivia, se proyectan programas y propuestas para asegurar que la educación sea más accesible, especialmente para los niños del área rural. La introducción de los idiomas indígenas en la instrucción fue considerada un instrumento eficaz para la reducción de los altos índices de deserción y repetición entre los estudiantes indígenas. De esta manera la educación es más accesible para los estudiantes que hablan un idioma originario, lo cual era una desventaja en el anterior sistema educativo.

También surgió la importancia de integrar los conocimientos de grupos indígenas en la educación y referirse al contexto cultural local de los educandos recuperando los conocimientos previos. Antes la educación se caracterizaba por un acercamiento uniforme y todos los estudiantes, sin importar su origen, recibían la misma educación.

Además, la educación, cada vez más, fue considerada un instrumento importante para promover el respeto entre los diversos grupos culturales. El respeto por otras culturas surge conociendo más de dichas culturas. La educación que toma la cultura local en consideración y que además enseña sobre otras culturas se llama educación intercultural. (Koning – Janssen, 2005:2)

Esta situación ha orientado a seleccionar el problema de investigación, expresado en las siguientes interrogantes:

¿Cómo se relacionan los procesos educativos del Internado Hogar Javier y la escuela oficial en la comunidad de San Francisco de la provincia Moxos. Departamento del Beni?.

¿Cómo se dan los procesos educativos en el Internado Hogar Javier de San Francisco de Moxos (Beni)?.

¿Cómo se dan los procesos educativos en la escuela oficial Seis de Septiembre de San Francisco de Moxos (Beni)?.

¿Cuál es la importancia de la implementación de una educación intercultural bilingüe como innovación pedagógica en el Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre de la localidad de San Francisco de Moxos (Beni)?.

¿En qué medida es relevante el uso del idioma moxeño trinitario para la enseñanza en el Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre de San Francisco de Moxos (Beni)?.

¿En qué medida el utilizar material didáctico contextualizado en la cultura moxeña, es relevante en los procesos educativos realizados en el Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre de San Francisco de Moxos (Beni)?.

¿Cuál es la importancia de la creación de un currículo contextualizado que tome en cuenta los saberes de la cultura moxeña y contribuya a reforzar la identidad cultural de los alumnos del Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre?.

1.2 Justificación

Bolivia tiene 34 grupos culturales, los cuales hablan 33 diversos idiomas⁴, una de las mejores propuestas para fortalecer y mantener la identidad de los pueblos originarios fue la aplicación de la Educación Intercultural Bilingüe. Este gran desafío planteado por el Gobierno Nacional estuvo dirigido a fortalecer la identidad

⁴ Heterogeneidad lingüística reconocida en la LRE y el DS. 25894.

nacional, exaltando los valores históricos y culturales de la Nación boliviana en su enorme y diversa riqueza multicultural y plurilingüe; y al mismo tiempo se interesó en construir un sistema educativo intercultural y participativo que posibilite el acceso de todos los bolivianos a la educación, sin discriminación alguna, estos antecedentes hicieron de la Reforma Educativa una experiencia innovadora en su clase, considerada como una de las reformas de mayor envergadura para adaptar la educación a la situación multicultural del país.

En relación con las medidas cuantitativas, la reforma educativa se puede considerar exitosa. El porcentaje de niños que van a la escuela ha aumentado del 65 al 94 por ciento. El porcentaje de niños que terminan la educación primaria subió del 10 al 78 por ciento. Debido a la Reforma Educativa, Bolivia está entre los pocos países en vías de desarrollo que probablemente lograrán la Meta II del desarrollo del milenio, que consiste en que, para el 2015, todos los niños terminan la educación primaria. (Save the Children, En: Koning – Janssen, 2005:4).

Sin embargo a trece años de su formulación, la Ley de Reforma Educativa no ha llegado a cubrir las necesidades de algunas regiones, esta situación continúa despertando la inquietud por el mantenimiento y desarrollo de pueblos, culturas y lenguas indígenas desde una reflexión antropológica.

Conciérne a la antropología de la educación orientar su atención enfocando la reafirmación de identidad y permanencia de la lengua y cultura de un determinado grupo: *“En esencia, los antropólogos directamente implicados en cuestiones de transmisión de cultura enfocan su trabajo en las formas a través de las cuales los valores y conductas concomitantes son enseñados en el contexto específico de sistemas sociales, culturales o de valores de grupo”* (Comitas y Dolgin, En: García y Pulido, 1994:39).

Debido a que habiéndose identificado la falta de una educación adecuada a la realidad boliviana como uno de los mayores causales de pobreza, exclusión

social, económica, política y cultural, y consecuentemente una problemática agudizada por la deserción, repitencia y baja calidad del servicio sobre todo en el área rural, se ha visto la necesidad de una implementación de educación de calidad y de pertinencia cultural lingüística acorde a los requerimientos educativos de la población en edad escolar que asiste al internado Hogar Javier de San Francisco de Moxos (Beni).

Hay que reconocer que por ser el resultado de luchas sociales y reivindicaciones, la educación intercultural bilingüe en Bolivia es el logro de algunos sectores para conseguir una convivencia con las mismas oportunidades y derechos, con equidad entre culturas y lenguas diferentes. De ahí se desprende la importancia de realizar un estudio antropológico en la zona que permita la implementación de una Educación Intercultural Bilingüe que tome en cuenta la realidad cultural y lingüística de los niños del Internado Hogar Javier de la localidad de San Francisco de Moxos.

El pueblo moxeño es heredero de una lengua y cultura milenarias, en la actualidad no han perdido la esencia de ser pueblos distintos con identidad, por esto una educación dirigida al mantenimiento de su cultura, contribuye a la inclusión a esta realidad multicultural del país para cumplir con los derechos y oportunidades de identidad, cultura, y lenguas⁵ y el acceso a una educación que respete la identidad cultural y lingüística y responda a una pedagogía que busque formar niños creativos.

Abordar un estudio sobre los procesos educativos y la escuela oficial en el Internado Hogar Javier de San Francisco de Moxos permitirá mostrar la necesidad

⁵ "La educación en lengua materna es un derecho humano fundamental, tal como lo señala explícitamente la Declaración Universal de los Derechos del Niño, la identidad de los pueblos indígenas conlleva un derecho político a la educación en lengua propia, y el derecho de mantener y defender su idioma indígena en el futuro. La defensa de la lengua y la cultura mediante una educación en lengua indígena es un paso hacia la autonomía y la defensa de patrimonios culturales de valor universal." (Galdames y otros, 2005:8).

de una implementación de la educación intercultural bilingüe, capaz de recuperar los saberes moxeños, a través de la enseñanza en la lengua moxeño trinitaria, la difusión de cuentos, leyendas y mitos moxeños, con la participación de ancianos, la enseñanza de danzas y el arte del tallado en madera.

II OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN

2.1 Objetivo General

Determinar cómo se relacionan los procesos educativos del Internado Hogar Javier y la escuela oficial en la comunidad de San Francisco de la provincia Moxos. Departamento del Beni.

2.2 Objetivos Específicos

Establecer cómo se dan los procesos educativos en el Internado Hogar Javier de San Francisco de Moxos (Beni).

Establecer cómo se dan los procesos educativos en la escuela oficial Seis de Septiembre de San Francisco de Moxos (Beni).

Identificar cuál la importancia de la implementación de una educación intercultural bilingüe como innovación pedagógica en el Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre de la localidad de San Francisco de Moxos (Beni).

Establecer en qué medida es relevante el uso del idioma moxeño trinitario para la enseñanza en el Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre de San Francisco de Moxos (Beni).

Establecer en qué medida el utilizar material didáctico contextualizado en la cultura moxeña, es relevante en los procesos educativos realizados en el Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre de San Francisco de Moxos (Beni).

Identificar la importancia de la creación de un currículo contextualizado que tome en cuenta los saberes de la cultura moxeña y contribuya a reforzar la identidad cultural de los alumnos del Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre.

III MARCO TEÓRICO

3.1 ANTROPOLOGÍA Y EDUCACIÓN

García y Pulido (1994) consideran los procesos de transmisión y adquisición de cultura - así como los significados de tales procesos – como el objeto teórico de estudio de la antropología de la educación⁶. Reconocen a Hewett como el precursor (1904 -1905) de ésta subdisciplina, quien investigó sobre aspectos relacionados con educación, los planes de estudio, y de la amplia perspectiva de la antropología.

“Gearing (1972) cita la larga lista de antropólogos y comenta la amplitud de tratamientos y trabajos que hicieron sobre la educación: Casi todos esos trabajos se basan en los datos etnográficos propios de los autores; la mitad de ellos abordan los sistemas educativos tradicionales, y un número igual de ellos lo hacen sobre escuelas occidentales en contextos no occidentales. En todos ellos es posible leer mensajes para las escuelas en general y en algunos casos los mensajes se hacen explícitos.” (García y Pulido, 1994:25).

En la primera fase de la escuela Cultura y Personalidad, Boas fue uno de los que sentaron las bases para una rama de la antropología que debía especializarse en educación pero además el pensaba que deberían incluirse todos los estudios realizados sobre raza, crecimiento y desarrollo físico utilizando la comparación antropológica para ayudar a solucionar problemas de educación.

⁶ “Término general para los procesos sociales que facilitan el aprendizaje en las comunidades humanas. La educación es universal en las sociedades humanas y es necesaria para la continuidad de la vida social como reproducción biológica, subsistencia económica, comunicación simbólica y regulación social, aspectos todos que requieren que los jóvenes sean educados para una participación culturalmente apropiada. .. El hijo del hombre es único entre los animales por lo mucho que tiene que aprender para funcionar como un adulto, pero las comunidades humanas también son únicas por proporcionar a su progenie un ambiente culturalmente construido de interacción social a fin de facilitar ese aprendizaje. Los patrones educativos varían en las diversas culturas en lo referente a la especialización institucional, los métodos para facilitar el aprendizaje, los vínculos con otras instituciones, como la religión y la economía, y la distribución dentro de la población.” (Le Vine, Robert, En: Diccionario de Antropología, 2000: 181).

“Desde los años treinta, la educación constituye un campo importante de la investigación en antropología, especialmente en los Estados Unidos, donde ha sido definida y explorada por la escuela llamada Cultura y Personalidad. La Publicación en 1930 de la obra de M. Mead Growing up in New Guinea ha sido el origen de esta corriente. Los pasos consisten principalmente en interrogarse sobre la manera en la que un grupo humano inculca a niños, cuya personalidad no está formada todavía, los valores, creencias, gestos y actitudes que les resultarán necesarios para llevar una vida adulta en el seno de su sociedad. La respuesta a esta interrogación exigía que fuesen estudiadas no solamente la cultura en cuestión y su modo de transmisión a las generaciones nuevas, sino también la psicología del niño, el modo de desarrollo de su personalidad y las formas precoces de aprendizaje. Partiendo del principio de que la visión freudiana del hombre puede ser aplicada a todos los pueblos, los partidarios de la escuela cultura y personalidad reconocen que cada grupo humano posee una cultura que transmitir y utiliza para ello métodos que les son particulares”. (Riesman, P, En: Diccionario de Etnología y Antropología, 1996: 233).

Otros antropólogos que en algún momento de su trayectoria profesional abordaron el tema de educación, fueron Kuckhom quien defendió la necesidad de reconocer la diversidad cultural en la escuela al igual que una serie de valores universales, y Henry quien tuvo una gran producción sobre temas relacionados con la transmisión de cultura en la escuela utilizando técnicas de observación antropológica en el aula para ilustrar en que medida la escuela es un reflejo de todos los mecanismos de transmisión, conflictos y discontinuidad inherentes a la cultura como un todo. (García y Pulido, 1994:27).

Los antropólogos se inclinan a observar los procesos a través de los cuales un grupo humano trata de inculcar sus conocimientos normas, valores, tradiciones, conocimientos, costumbres y comportamiento en general: *“La antropología se utiliza en la Educación como un cuerpo sustantivo de conocimientos y entendimiento, como parte de los currículum y programas de enseñanza y como*

un enfoque especial para la comprensión del género humano.” (García y Pulido, 1994:38).

Spindler (1971: 211)⁷ considera a los rituales y ceremonias como espacios donde se pueden encontrar constantes puntos de comprensión que constituyen momentos en los que se intensifica la transmisión de cultura. *“Las ceremonias son vistas como una dramatización del juego de fuerzas cruciales y de hechos de la vida de la comunidad.”*

Cada sistema cultural posee diferentes prácticas de socialización, los cuales son transmitidos por medio de la enculturación⁸, y se espera que la ciencia antropológica sea quien debe considerar esta variedad y así evitar rupturas en los procesos de educación relacionados a la vida de los miembros de la sociedad.

3.2 La Educación en Bolivia

Para entender las razones del desarrollo de la reforma educativa de 1994 y del contexto en el cual fue ejecutada, es esencial examinar brevemente la historia de la educación boliviana.

Durante el período precolombino el indígena vio la educación como responsabilidad de la comunidad entera. La educación fue integrada a la vida diaria y centrada en la transmisión de conocimientos de ciencias, artes, tecnología, agricultura y rituales religiosos. (Koning – Janssen, 2005:5).

⁷ Citado en García y Pulido, 1994: 42.

⁸ “Proceso por el cual un individuo adquiere las representaciones mentales (creencias, conocimiento y demás) y los patrones de comportamiento requeridos para funcionar como miembro de una cultura... Los miembros nativos de una cultura ven en buena medida la enculturación como algo que ocurre en la infancia, como parte del proceso de adiestramiento y educación del niño. Puede considerarse que también los ritos de iniciación y otras formas de adiestramiento posteriores tienen una función de enculturación.” (Rhum, Michael, En Diccionario de Antropología, 2000:186).

Con el advenimiento de la colonización en el siglo XVI, esta noción comunitaria de la educación no se podía poner en práctica, pues los indígenas estaban sujetos a las reglas españolas. Aunque las clases más pobres de los diferentes grupos indígenas habían sufrido dificultades bajo el gobierno Inca, la naturaleza de las reglas españolas eran más explotadoras. Dos instituciones socioeconómicas ilustran las reglas españolas sobre el indígena; la versión española del sistema de la mita y de la encomienda.

En ese momento para los indígenas la educación para sus niños no era una prioridad. Los colonizadores españoles construyeron varias escuelas, pero estas sirvieron principalmente a los niños de la elite española y la mayoría de los niños indígenas no recibían ninguna educación. Solamente muy pocos hijos de caciques eran aceptados. Estos niños eran educados en la lengua y cultura española, y dentro de la religión cristiana. Las reglas de las escuelas de esa época castigaban severamente a quienes hablaban en algún idioma indígena (CEA, 2003:17. En: Koning – Janssen, 2005:6).

Los misioneros desempeñaron un papel importante en el establecimiento de la educación rural durante el período colonial. Con el establecimiento de escuelas rurales intentaron evangelizar a los niños indígenas, y la educación fue utilizada como vehículo para la cristianización. No solo la fe cristiana fue considerada como superior a la religión indígena, sino que la conversión se consideraba un instrumento para asegurar lealtad a la corona católica española.

El período colonial terminó en el siglo XIX, con el establecimiento de la Republica de Bolivia en 1825. Desafortunadamente, esto no mejoró la situación de los indígenas, pues la violación de los derechos sobre la tierra continuó e incluso alcanzó mayores proporciones. A finales del siglo XIX y principios del XX los presidentes bolivianos redistribuyeron las antes tierras indígenas.

La educación fue percibida por los indígenas como un medio de acceso a las leyes de los hispanos, para poder leer los viejos títulos de tierras y todos los documentos que les permitían recuperar sus tierras. (Choque y Quisbert, 2006:58).

Además de la demanda indígena por educación, los mestizos liberales también desearon establecer escuelas rurales para educar al indígena. Sin embargo, su motivación, era muy diferente, y centrada en la civilización mediante la educación. La población indígena era vista como retrasada y necesitada de modernización. La fe cristiana y la idea de un estado – nación moderno todavía fueron vistos como superiores. Las escuelas rurales fueron destinadas a transmitir conocimiento básico respecto de la cultura general del país, y los niños indígenas debían ser inculcados con valores modernos y cristianos. La asimilación por parte del indígena de la lengua y la cultura española se llama castellanización. (Koning – Janssen, 2005:8).

En 1905, el 11 de diciembre, el presidente Montes aprobó la ley, la cual intentó centralizar la educación boliviana. No hay consenso académico respecto de si esta ley era el resultado de la lucha del indígena para establecer la educación rural, o si era motivado por una convicción de que la reforma educativa era necesaria para promover el desarrollo económico. En cualquier caso, la ley significó el establecimiento de escuelas en áreas rurales. Estas escuelas fueron iniciadas a menudo por el indígena que deseaba aprender a leer y escribir en castellano, pero todo tuvo que ser aprobado por el gobierno. Las escuelas transmitían los conocimientos básicos de matemáticas y enseñaban valores cristianos. El establecimiento de estas escuelas también tuvo problemas, pues los terratenientes se opusieron a ellas debido al miedo de que la educación pudiera dar lugar a que el indígena se diera cuenta de su situación y causar una rebelión. Sin embargo, las comunidades indígenas persistieron en esforzarse para el establecimiento de escuelas rurales.

Solamente alrededor de 1930, las iniciativas comunitarias condujeron al establecimiento de los centros educativos que transmitieran el conocimiento de la cultura indígena. Estos centros de educación atrajeron sospechas por parte del gobierno, e incluso fueron acusados de promover un programa comunista. Sin embargo, las iniciativas en menor escala para desarrollar la educación rural continuaron. (Koning – Janssen, 2005:8).

En los años 50, los progresos que ocurrieron marcaron el paisaje educativo. La UNESCO comenzó su campaña para el derecho universal a la educación obligatoria y libre. Esta campaña extensa ganó influencia en muchos países y los gobiernos aumentaron la cantidad de escuelas, especialmente en las áreas rurales.

Después de la revolución nacional por parte del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), el Código de la Educación fue puesto en ejecución, en 1955 en Bolivia. El número de escuelas, especialmente escuelas rurales, se incrementó grandemente. Una de las metas de esta reforma era la transformación de habitantes rurales en trabajadores eficientes. Bajo la influencia de este discurso, la educación fue vista cada vez más como esencial para la modernización y la industrialización de una nación. (Koning – Janssen, 2005:9).

Otro objetivo de la reforma era la de reforzar una sola identidad nacional. La existencia de idiomas indígenas fue reconocida por el gobierno por primera vez, sin embargo la idea de la castellanización, la asimilación de la lengua y la cultura españolas seguían siendo dominantes. La educación seguía siendo monocultural y fue orientada hacia una cultura boliviana nacional, definida por la perspectiva del mestizo hispano parlante. Este tipo de educación fue considerada el mejor instrumento para alcanzar el establecimiento de la identidad nacional.

La desigualdad en la educación de los niños indígenas y los niños mestizos de habla hispana, en relación con la proporción de la instrucción y la inscripción a la

escuela, fue expresada en términos de clases sociales y diferencias geográficas urbano contra rural.

Durante las décadas de los 50 y 60 las estaciones de radio en Bolivia, difundían programas de instrucción en aymara y quechua. Los proyectos de evangelización para expandir la fe cristiana fueron emprendidos en idiomas indígenas también. Eso influyó en la opinión pública y se aceptó la idea de que la educación en idiomas indígenas era posible. Los movimientos que reafirmaron la identidad indígena trabajaron juntamente con el mundo académico y juntos promovieron la importancia de una sociedad multicultural. Sin embargo varios gobiernos que tenían éxito se atascaron con el proyecto de castellanización (Albó, 2003:28).

El acercamiento principal continuó siendo civilización por asimilación. Este era también el caso de diversos proyectos educativos en América Latina que incorporaron idiomas indígenas en la educación para cambiar gradualmente al castellano. En Bolivia el Instituto Evangélico Lingüístico de Verano (ILV), de origen norteamericano, empleó idiomas indígenas y reconoció la existencia de varias culturas indígenas. Además de poner en ejecución la educación bilingüe, el instituto proporcionó ayuda a los traductores de la biblia, haciendo los textos disponibles en idiomas indígenas, los indígenas pudieron ser convertidos. La perspectiva conservadora en la religión y política del ILV causó mucha polémica tanto en Bolivia como en el exterior. (Albó,2003:32).

En 1968 el presidente Barrientos concedió oficial al alfabeto aymara. Esto abrió el camino a la educación bilingüe y en la década siguiente varios experimentos sobre educación bilingüe de organizaciones internacionales fueron ejecutados.

Sin embargo a finales de los 70, la oposición de autoridades educativas hacia la educación bilingüe creció y los proyectos fueron aceptados solamente por las grandes cantidades de dinero que se les asignaba (Albó, 2003:33). Dinero que fue bien recibido, pues el gobierno dictatorial de García Meza dejó a Bolivia arruinada.

Solamente con el retorno del gobierno democrático, en 1982, una política sobre la lengua oficial fue formulada. Una fuerza influyente era la Central Obrera Boliviana (COB), la cual llegó a hacer cada vez más respecto a la aplicación de la interculturalidad en la educación. Bajo la administración de Siles Suazo crearon el Servicio Nacional de Alfabetización y Educación Popular “Elizardo Pérez” (SENALEP) en 1983, el cual se centró en la educación para adultos.

Los textos fueron desarrollados en varios idiomas indígenas y la participación de la comunidad fue reconocida como crucial para la educación. Con el desarrollo del programa del SENALEP el gobierno reconoció la realidad multicultural y plurilingüe del país. El programa dio a conocer a la población urbana y rural las ventajas de incorporar idiomas indígenas en la educación. Un año más tarde, el gobierno aprobó el Plan Nacional de Educación que en la historia de Bolivia constituye, por primera vez, un acercamiento intercultural (Albó, 2003:36).

La década de los 80 se caracteriza por una creciente actividad de los grupos indígenas. Una de las demandas que formularon era el cumplimiento de sus derechos humanos y educativos. La consciencia cada vez mayor de los indígenas en Bolivia puede deberse al aumento de movimientos indígenas en otros países. Se reconoció que las leyes necesitaban ser cambiadas para estimular la igualdad en la sociedad latinoamericana. (Albó, 1999:30).

Sin embargo, debido al malestar político y a la inestabilidad económica, la puesta en práctica de estos programas innovadores fue retrasada considerablemente y la atención a la educación intercultural bilingüe reaparece solamente en 1990.

3.3 La Reforma Educativa de 1994

En 1990 el Proyecto para la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), iniciado por el gobierno con la ayuda de organizaciones internacionales tales como UNICEF y la

UNESCO, fue puesto en ejecución en 140 escuelas, comenzando con el primer grado y a finales de 1994 cubre los primeros cinco grados. El factor determinante para el éxito de este proyecto era el alto grado de participación pública. Las organizaciones indígenas estuvieron implicadas en la creación del contenido de los planes de estudio. Mientras que anteriormente la educación fue marcada por una relación jerárquica entre los profesores y las comunidades, con los profesores considerando a las comunidades retrasadas y necesitando recibir reconocimiento de los profesores, el PEIB promovió fuertemente una relación horizontal entre los profesores y las comunidades. Debido a la revitalización de la identidad indígena existía ayuda por parte de los pueblos para la ejecución del PEIB (Albó, 2003: 45).

En 1991, el Ministerio de Planeamiento creó un comité para la educación bilingüe intercultural (ETARE). En 1993, el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada llegó al poder junto con Víctor Hugo Cárdenas con la voluntad de responder a las demandas indígenas respecto a una participación política y a la educación.

En 1994, la Ley de Participación Popular fue aceptada e implementada, proponiéndose crear los mecanismos que facilitarían la participación de los ciudadanos en el proceso político, en particular de las mujeres y al sector indígena.

El mismo año pusieron en ejecución el Programa de Reforma Educativa (PRE), en base a un plan desarrollado por el ETARE y en la experiencia del PEIB. Con esta reforma educativa, el gobierno respondió a las demandas crecientes de los indígenas por la educación que hace uso de idiomas indígenas.

El PRE incluía planes para una reforma del sistema educativo, cambios en la pedagogía y una reforma del plan de estudios. No sólo la educación primaria se amplía a ocho años obligatorios, el plan de estudios también se divide en ciclos. Cada ciclo consiste en dos o tres años y promueve más continuidad que los grados normales de un año (Contreras y Talavera, 2002. En: Koning – Janssen,

2005:15). Los ciclos están enseñando las unidades que se adaptan mejor a las necesidades de cada niño. Cada ciclo se organiza en base a las aptitudes y habilidades de aprendizaje que los niños han demostrado.

Mientras que en el antiguo sistema educativo la participación de los padres fue limitada a la obligación de pagar los materiales de la escuela y de ayudar con la construcción de los edificios, la reforma educativa trata de involucrar más activamente a los padres, y a toda la comunidad, en los asuntos de la escuela (Anaya, 2003:106).

En relación con la pedagogía, el PRE es visto como un cambio radical en el estilo de enseñanza. La enseñanza autoritaria debía ser substituida por una centrada en el estudiante y un aprendizaje interactivo. El enfoque pedagógico de la Reforma Educativa se basa en la teoría de aprendizaje constructivista, ya que se reconoció que los alumnos no son recipientes vacíos que se llenarán con los conocimientos que le da su profesor, sino que, por el contrario, posee el conocimiento específico que han adquirido participando en la vida social de su comunidad.

La nueva pedagogía espera que los profesores se refieran sobre esta nueva manera de enseñanza, su formación profesional debe ser reformada radicalmente, y el entrenamiento en servicio, y las pautas debían ser proporcionadas. (Koning – Janssen, 2005:16).

El plan de estudios reformado significa que el bilingüismo y la interculturalidad deben ser puestos en ejecución en todos los temas. Al igual que el PEIB, la reforma introdujo idiomas indígenas como lenguas instrucción para hacer la educación más accesible, especialmente para los niños indígenas. Los textos fueron distribuidos en lenguas maternas y se asignaron profesores indígenas a varias comunidades.

La construcción de un plan de estudios con carácter intercultural era considerado un paso importante en respuesta a la realidad de la sociedad boliviana, y a la necesidad de desarrollar la tolerancia y la comunicación entre los grupos culturales.

Los ejes articuladores de la Reforma Educativa son la interculturalidad y la participación popular. Lo primero obedece al reconocimiento de una realidad diversa (diversidad étnica, cultural, social y lingüística) de la sociedad boliviana y afirma el respeto por el otro. La Reforma Educativa, por tanto, propugna una educación intercultural y bilingüe. (Medina,2000:21)

El segundo eje de la Reforma Educativa – la participación popular – responde a la necesidad de que la comunidad participe activamente en la planificación, la organización, la ejecución y el seguimiento del proceso educativo, canalizando así sus demandas sociales y culturales con respecto a la educación. (Medina,2000:21)

El nuevo plan de estudios intercultural consiste en una base común y sus ramas diversificadas. La base común incluye información sobre los diferentes grupos culturales en Bolivia, mientras que en las ramas diversificadas el plan de estudios se adapta a la comunidad local donde está situada la escuela, y se refiere a la cultura local actual. La base común se asegura de que todos los estudiantes conozcan la cultura e historia boliviana en general.

“El currículo de la Reforma Educativa parte de las necesidades básicas de aprendizaje de la población, esta compuesto por un tronco común y por ramas diversificadas. El tronco común curricular responde a lo que todos los bolivianos debemos saber; y las ramas diversificadas del currículo, a lo que los miembros de cada comunidad necesitan aprender”. (Medina,2000:23)

La articulación del tronco común y las ramas diversificadas da origen a un currículo flexible que integra los saberes comunes para toda la sociedad boliviana con los que se requieren en las distintas etnias, culturas y regiones del país, y que estará abierto a una readecuación permanente en función de las cambiantes necesidades locales y nacionales. (Medina,2000:23)

Albó divide el aspecto intercultural de la educación en tres dimensiones: La primera consta de los elementos que pertenecen a una determinada cultura, para consolidar su identidad. La segunda se centra en las características de otros grupos de la sociedad boliviana, para comprender mejor las diferencias y promover el respeto y la tolerancia entre los diversos grupos. La tercera es la introducción de nuevos elementos en una cultura, debido a su continua expansión (Albó, 2003:191).

Los temas transversales deben ser puestos en ejecución en todas las materias. Estos incluyen la democracia, la salud, la sexualidad, la ecología y el género, a los cuales se les debe dar un lugar importante en la práctica en el aula.

3.3.a Interculturalidad

La educación se considera como una de las áreas más importantes de la sociedad en la cual la interculturalidad debe ser puesta en ejecución, para enseñar a generaciones futuras a entender las diferencias culturales de una manera constructiva y respetuosa.

A continuación se muestran diferentes conceptos de interculturalidad.

Albó define interculturalidad como:

“La interculturalidad se refiere a las actitudes y relaciones de las personas o grupos humanos de una cultura con referencia a otro grupo cultural, a sus miembros o a sus rasgos y productos culturales”. (Albó, 1999:84).

“Central en toda esta perspectiva es la relación con otros; es decir con alguien distinto. La interculturalidad, por tanto, convoca el concepto de Alteridad”. (Albó, 1999:84).

En su idea de interculturalidad. Albó subraya la importancia de los conceptos de identidad y de diversidad. La consolidación de la propia identidad cultural es el punto de partida para establecer relaciones interculturales positivas. Albó distingue entre la identidad individual (yo) y la identidad que se forma debido a la calidad de miembro de cierto grupo social (nosotros). El grupo social que forma la identidad puede ser la familia, comunidad, partido político y con respecto a la interculturalidad, el grupo cultural. La identificación con el grupo cultural de uno es importante para establecer interacción intercultural positiva.

“El ideal intercultural es desarrollar al máximo la capacidad de la gente de diversas culturas para relacionarse entre si de manera positiva y creativa”. (Albó, 1999:90).

Mientras que el concepto de identidad se enfoca en el grupo, el concepto de diversidad denota lo que pasa fuera del grupo. El llegar a conocer de otros grupos, y el establecer relaciones positivas entre ellos, son la razón de lo que significa la diversidad. Albó mira la identidad y la diversidad como pilares esenciales de la interculturalidad (Albó, 1999:90).

La gente no sólo debe respetar los principios de un estado multicultural, sino también apoyar la interculturalidad local, conociendo de las otras culturas dentro de su país. Sostener un estado multicultural requiere que sus ciudadanos quieran conocer de las culturas dentro de su país y quieran aprender de ellas y sobre ellas. Por lo tanto, el conocer el modo de vida de otras culturas que viven en el

mismo país se considera el principal deber de los ciudadanos interculturales. (Koning – Janssen, 2005:).

3.3.b Educación Intercultural

La educación intercultural en Bolivia se ha establecido por dos motivos importantes. El primer motivo es hacer una conexión entre la educación y la realidad vivida y el contexto social y cultural de los alumnos. Como fue exigido por el indígena en Bolivia, la educación intercultural debe reconocer las diversas culturas indígenas y sus formas de conocimiento. Esto es importante por razones cognitivas y psicológicas. Se reconoce cada vez más que los estudiantes aprenden mejor cuando el conocimiento enseñado en clases se relaciona con su vida diaria. La motivación psicológica es que el referirse al conocimiento indígena local es importante para elevar la autoestima de los alumnos sobre su identidad cultural (D' Emilio, 1996:39).

Una consideración más práctica es que cuando la educación se hace más accesible y más niños indígenas, que previamente habían sido relegados o puestos en desventaja en el sistema educativo, pueden ser aceptados en la escuela. El referirse a la cultura de los estudiantes en el aula disminuye el índice de deserción escolar.

La mayoría de los proponentes de la educación intercultural ven como su meta principal la creación de una sociedad más justa, en la cual la gente de diversas culturas puede comunicarse y obrar recíprocamente de manera constructiva. Con respecto a Bolivia, se espera que un acercamiento intercultural contribuirá a la transformación radical de la sociedad boliviana, haciéndola más democrática y menos desigual, un lugar donde el indígena y no indígena pueda coexistir y trabajar juntos para lograr una sociedad multiétnica, multicultural y multilingüe.

IV. MARCO METODOLOÓGICO

4.1 Tipo de Estudio

La presente investigación es de tipo descriptivo - exploratorio. Es descriptivo porque en el estudio se pretende describir situaciones y hechos:

“Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis.” (Danhke, 1989. En: Sampieri y otros, 2003:117).... *“Los estudios descriptivos se centran en recolectar datos que muestren un evento, una comunidad, un fenómeno, hecho, contexto o situación que ocurre.”* (Sampieri y otros, 2003:115).

Y exploratorio porque el problema de investigación no ha sido estudiado antes (Sampieri y otros, 2003:115) por tanto no tiene hipótesis.

4.2 Método de Investigación

Para el presente trabajo de investigación se ha recurrido al método etnográfico para un estudio de casos⁹:

⁹ “Consiste en una descripción y análisis detallados de unidades sociales o entidades educativas únicas. (Yin, 1982. En: Latorre y otros, 2003:233). El estudio de casos es un tipo de investigación particularmente apropiado para estudiar un caso o situación con cierta intensidad en un período de tiempo corto... cuya finalidad se orienta a la comprensión profunda de la realidad singular – individuo, familia, grupo, institución social o comunidad... Merriam (1988, 11-13. En: Latorre y otros, 2003:234), señala cuatro propiedades esenciales del estudio de casos. Es particular en cuanto se centra en una situación, evento, programa o fenómeno particular; es descriptivo porque pretende realizar una rica y densa descripción del fenómeno objeto de estudio; es heurístico en tanto que el estudio ilumina al lector sobre la comprensión del caso: puede dar lugar al descubrimiento de nuevos significados, ampliar la experiencia del lector o confirmar lo que se sabe; y es inductiva puesto que llega a generalizaciones, conceptos inductivos caracterizados más por el descubrimiento de nuevas relaciones y conceptos que por la verificación de hipótesis predeterminadas.”

“Conjunto de métodos empíricos, gracias a los cuales, en situaciones de encuesta o entrevista, el etnólogo establece entre él y su campo, la relación científica más rentable.” (M. Izard. En: Diccionario de Etnología y Antropología. 1996, pp. 487.

“El método etnográfico incluye la observación participante y las entrevistas abiertas realizadas durante el trabajo de campo etnográfico.” (Word, Meter. En: Diccionario de Antropología. 2000. pp. 210.)

“Es una modalidad de investigación imbricada en la familia de la metodología cualitativa, se interesa por lo que la gente hace, cómo se comporta, cómo interactúa; para describir sus valores, costumbres, dentro de un grupo y desde la perspectiva de sus miembros”. (Latorre, Antonio/ Igea, Delio/ Arnal, Justo. 2003. pp. 225).

4.3 Técnicas e Instrumentos .

4.3.1 Técnicas

En la presente investigación se realizó la técnica de observación participante¹⁰ y las entrevistas semiestructuradas¹¹:

“Hay tres tipos de entrevista: la entrevista informal, la semiestructurada y la estructurada. Cualquier conversación, larga o corta, en cualquier momento o lugar puede ser una entrevista informal.. La entrevista semiestructurada enfoca uno o

¹⁰ Es una interacción prolongada e intensa con los miembros de una comunidad, durante la cual el investigador se sumerge lo más completamente posible en sus actividades... Se considera la característica típica de la tradicional investigación de campo en antropología.” (Jackson, Jean. En: Diccionario de Antropología. 2000. pp. 382).

¹¹ “... No es el etnólogo el que lleva a sus informadores a donde quiere, sino a la inversa. Desde su comienzo toda entrevista está marcada por una vía que le es propia, llena de avances y retrocesos, de itinerarios oblicuos, de momentos de interrupción y de aceleración. El interlocutor del etnólogo es el informador, personaje central ineludible de la encuesta. (Izard, M. En: Diccionario de Etnología y Antropología, 1996: 489).

más tópicos con mayor precisión... Las entrevistas estructuradas son las que sí se ajustan a un esquema formal.” (Spedding, 2006:154)

4.3.2 Instrumentos

Los instrumentos utilizados para la recolección de información, fueron: guías de observación y entrevista. Ver Anexo N° 1

4.4 SELECCIÓN DE LA MUESTRA

La investigación estuvo dirigida al conjunto de internos que conforman el alumnado del Internado Hogar Javier. La unidad de análisis y observación fueron los niños de 3 años a jóvenes de 18 años, Director del Internado y el equipo de educadoras voluntarias del VOSI¹², de estas unidades se obtuvo la información sobre la situación pedagógica del Internado.

4.5 DELIMITACIÓN

4.5.1 TEMPORAL

Febrero de 2004 a septiembre de 2007

4.5.2 ESPACIAL

Internado Hogar Javier de la localidad de San Francisco de Moxos del departamento de Beni.

¹² Sigla en latín que significa Voluntariado de la Compañía de Jesús.

V. LA COMUNIDAD DE SAN FRANCISCO JAVIER DE MOXOS

5.1 Ambiente Geográfico y Población

La comunidad de San Francisco Javier, pertenece al tercer cantón del Municipio de Moxos del departamento del Beni, con base legal de creación 9 – XII – 1937. Se encuentra a aproximadamente 126 Km. al norte de Trinidad, a 236 m.s.n.m. (Para la ubicación geográfica, Ver Anexo N° 5)

Está conformado por siete comunidades: Chichapizal, Navidad, San Francisco Javier, Monte Cristo, San Bartolomé, San Lucas de Tapao y San Miguelito.

La población estimada de San Francisco y sus comunidades es de 1274 habitantes, haciendo el 11.40 % de la población total del Municipio. Entre las comunidades anteriormente mencionadas, San Francisco es el centro más poblado con 726 personas.¹

5.2 Visión Histórica

Existen cinco momentos relevantes en la historia de Moxos:

A. Etapa pre - hispánica. Los antiguos pobladores de esta zona estaban conformados por varios grupos con raíces Arauak, diseminados por toda el área.

Estos grupos desarrollaron una agricultura próspera, basada en el cultivo de la yuca y el maíz. Posteriormente incrementaron la capacidad de producción mediante la construcción de campos elevados, drenados y terraplenes en estas regiones que presentan inundaciones permanentes.

¹ Diagnóstico Municipal de Moxos, Centro de Investigación y Documentación Para El desarrollo del Beni, 1997.

B. Etapa de la conquista española. Las primeras incursiones de los españoles fueron motivadas por la búsqueda de El Dorado conocido como un sitio lleno de riquezas. A este proceso de conquista los pueblos indígenas ofrecieron resistencia a la que los españoles rebatieron fundando pueblos y misiones.

C. Etapa misional.(1676 –1767) Lo primero que lograron los jesuitas fue la sedentarización de los pueblos concentrándolos y logrando una homogeneización lingüística y cultural que facilitaba la labor evangelizadora, lograron además una alta especialización en la producción de alimentos, ganado y manufacturas, con la creación de talleres y escuelas de música, el desarrollo de la misma fue de mucha importancia.

Con el tiempo lograron absoluta independencia respecto a la corona española, motivo por el cual fueron expulsados.

D. Con la salida de los misioneros, el gobierno civil español quedaba a cargo de Moxos, los gobernadores cometieron una serie de abusos en contra de los indígenas que dieron lugar a muchas rebeliones.

E. Independencia de Bolivia y Auge de la Goma. Desde este momento hasta la actualidad, el Estado nacional generó una mayor dependencia económica hacia el indígena. Consecuentemente comenzaron movimientos de resistencia y decidieron abandonar los centros urbanos y retornar a sus antiguos sitios de ocupación. A partir de 1887, estos acontecimientos dieron lugar al mesianismo, etapa conocida como la Guayochería, Andrés Guayocho encabezaba este movimiento de rebelión de contenido religioso basado en el mito de la Loma Santa, lugar de redención de la cultura moxeña con un tiempo y espacio nuevos, donde el indígena se liberará de la opresión del hombre blanco (carayana).

Producto de su relación con las misiones jesuíticas de Trinidad se los clasifica como *moxeño - trinitarios*, a diferencia de los moxeño ignacianos, moxeño

loretanos y moxeño javerianos, variante que se expresa en derivaciones dialectales del idioma moxeño.

San Francisco Javier de Moxos fue creado en 1880 por trinitarios que huían de su pueblo obligados por los abusos que cometían contra ellos, los empresarios cruceños de la goma. Esta situación duró poco tiempo y para evitar insurrecciones, los carayana² castigaron a los desertores y quemaron San Francisco junto con San Lorenzo “La gente huyó monte adentro, preferían encontrarse con los tigres que vivir con los hombres malos”³ .

Fue en 1897, a la cabeza de Manuel Moy trinitario que huía también del régimen de la goma con la ayuda del maestro de capilla Pascual Contiri, que el pueblo del que solo quedaban cenizas, volvió a ser ocupado, ellos organizaron la vida del nuevo San Francisco.

La idea de los nuevos comunarios era mantenerse aislados, conservando sus tradiciones, postura que no lograron mantener muchos años ya que poco a poco entraron los carayanas y agentes del gobierno.

Tiempo después, en el año 1931 y por causa de las inundaciones, el pueblo tuvo que trasladarse al terreno de la mama⁴ Mercedes Noco de Noza. Los carayana pagaron por el lugar el precio de 25 yuntas de bueyes (300 pesos), siendo Ignacio Ichu la autoridad.⁵ Desde entonces el seis de septiembre (tercera fundación de San Francisco) es la fecha reconocida y festejada por los habitantes de San Francisco hasta la actualidad.

² Hombre Blanco.

³ Historia del Pueblo Mojo pag. 71

⁴ Mamá o señora, que viene del moxeño trinitario meme

⁵ Historia del pueblo Mojo. Pág. 79

“Los indígenas en Trinidad tuvieron sus peleas internas y como consecuencia de esto fue Manuel Moy y Santos Noco que salieron de Trinidad con un grupo de personas buscando sitio para fundar otro pueblo.

Así fue como se hizo la primera fundación de San Francisco a orillas del río Sécore donde quedaron los horcones plantados para construir la población, porque una gran inundación hizo que abandonaran el lugar.

Buscando nuevas tierras, Manuel Moy y Santos Noco, pelean, Santos Noco parte con un grupo de personas a fundar San Lorenzo de Moxos, y Manuel Moy con sus seguidores llegan a las taperas de Daniel Noe y Abel Ichu, donde otra vez se vieron obligados a buscar nuevas tierras porque hubo una sequía muy larga, y es así como llegan a lo que hoy día se conoce como pueblo viejo, pero otra vez estos habitantes se ven perjudicados por factores de la naturaleza, donde las fuertes lluvias producen una gran inundación que hacen que estas personas busquen nuevas tierras.

En su afán de encontrar nuevas tierras es que llegan al lugar de la señora Mercedes Noco de Moy, un grupo de personas le compran a esta señora el sitio donde hoy en día está fundado San Francisco de Moxos. Por la compra del terreno tuvieron que pagar la suma de 300 pesos, lo que en esos tiempos equivalía a 25 yuntas de bueyes. Cuenta la señora María Ida Sandoval que cuando ella y su esposo llegaron el año 1931, recién se estaba poblando San Francisco, otros vivientes también dan la misma fecha de fundación, por eso es que decimos que San Francisco cumplió el 6 de septiembre 71 años de fundación”. (Gaceta Estudiantil, 2002, elaborada por alumnos del 8° de primaria y la profesora Selva Marpartida, escuela 6 de septiembre, San Francisco Javier de Moxos. Beni).

5.3 Servicios y Acceso

En lo que concierne al acceso al pueblo, San Francisco aún no cuenta con vías terrestres estables que lo vinculen de manera permanente con otras poblaciones y/o ciudades, el camino que conduce a dicha localidad es intransitable la mayor parte del año y son los mismos pobladores que organizados con los ganaderos, abren el camino durante la época seca, cuando las aguas han bajado por la falta de lluvias, es posible ingresar a la comunidad por vía terrestre durante unos tres meses en un viaje que dura aproximadamente ocho horas desde la ciudad de Trinidad.

La comunicación fluvial es la más usada por los lugareños, en época de lluvia, ya que en época seca es impracticable, el tiempo estimado de navegación para llegar al puerto más cercano a la ciudad de Trinidad, Puerto Barador, es de dos días.

Otra vía de acceso al lugar es la vía aérea, es la más estable, aunque no la más económica, sin embargo depende de igual manera del clima, aunque no en la magnitud de las otras dos vías; el pueblo cuenta con una pista de aterrizaje para aviones de carga y avionetas.

En cuanto a los medios de comunicación, el lugar cuenta con una caseta de telefonía pública rural que funciona con un panel solar por tanto de manera irregular ya que el funcionamiento está sujeto al clima. También es muy frecuente la comunicación por radio, solo la parroquia y algunas familias cuentan con el equipo necesario para acceder a éste tipo de comunicación. La correspondencia y encomiendas llegan generalmente por medio del servicio aéreo. Existe señal de dos radioemisoras fides y trópico.

La población no cuenta con luz eléctrica, ni agua potable, existe un generador de luz perteneciente al Agente municipal, que hace un año no funciona.

Paralelamente algunas personas e instituciones poseen generadores de luz propios, como es el caso de la parroquia, el internado y algunos ganaderos.

5.4 Aspectos Económicos

La economía de San Francisco está basada en la ganadería, agricultura, cría de animales, caza pero de manera artesanal, las familias campesinas que se dedican a cultivar la tierra para autoconsumo y comercializarlos en pequeña escala, llegando como punto máximo a vender sus productos en la ciudad de Trinidad, sin industrializarlos y en pequeñas cantidades.

En el campo de la ganadería tampoco existen industrias, los ganaderos se dedican a vender carne o ganado, extraer leche para consumo particular y del pueblo, pero sin llegar a industrializarla, ni comercializarla a gran escala. El ganado y la carne son llevados a Cochabamba y Trinidad generalmente por vía aérea y el ganado por vía terrestre.

Algunos pobladores son empleados y empleadas relativamente estables, en las estancias ganaderas que se encuentran en los alrededores del pueblo y en algunas casas que se encuentran en el pueblo; ya sea trabajando con el ganado o como empleadas domésticas, lavanderas y/o panaderas. Otros son trabajadores independientes, carpinteros y albañiles.

Se podría decir, de manera general, que existen dos grupos sociales claramente distinguibles: un primer grupo minoritario, conformado en su mayoría por los que tienen ganado, estancias y naturalmente un cierto poder económico. Conocido por los indígenas como “carayanas”, “ricos” o “patronos”.

Y el segundo grupo, mayoritario, constituido en gran parte por indígenas moxeños con escasos recursos económicos, que viven del trabajo en sus pequeñas parcelas, llamadas chacos, alternando muchas veces el trabajo agrícola, con

ocupaciones alternadas de peón o empleadas domésticas, en las estancias de los patronos.

Las problemáticas sociales por las que atraviesa la población, no son distintas a las poblaciones rurales del resto de Bolivia y Latinoamérica: pobreza, menor acceso y poca calidad en la educación y la salud, índices más altos en mortalidad materna – infantil, desnutrición, siendo como en otros lugares, la población indígena las más afectada y empobrecida.

La mujer es la que lleva la peor parte en ésta sociedad; si está casada, tiene que soportar todo tipo de vejaciones y generalmente es la que mantiene la familia con su trabajo y al mismo tiempo cuidar de sus numerosos hijos. Si es joven, sus padres se desprenden de ellas ya sea casándolas (hay casos de niñas con 12 o 13 años cuando sus padres las casan) o entregándolas como empleadas domésticas en casas de carayanas en Trinidad o Santa Cruz, un porcentaje elevado termina siendo madre soltera.

5.5 Aspectos Socioculturales

Otras instituciones con las que cuenta el pueblo son la Parroquia de San Francisco de Moxos, el Internado Hogar Javier ambos dependientes del Vicariato Apostólico del Beni, pero administrados por la Compañía de Jesús, el Cabildo Indígena, Agente Municipal, dependiente del Municipio de San Ignacio de Moxos, la Filial de Ganaderos, la Sub Central Indígena de Mujeres, La Sub Central Indígena de Varones y la Posta Sanitaria, la cual funciona en las instalaciones de la parroquia, ya que el sacerdote de la parroquia, ejerce también como médico del pueblo.

En las manifestaciones culturales de San Francisco de Moxos se reproducen elementos cristianos e indígenas, plasmados en la música, danzas, fiestas y leyendas. Muestran todo su esplendor en la fiesta de fundación del pueblo, en el

día del santo del pueblo; San Francisco Javier y en las fiestas religiosas y días festivos nacionales y departamentales, en estas ocasiones se despliegan una serie de actividades propias de la región, bailes folclóricos (macheteros, achus, toritos, ciervos, etc.), elecciones de reinas, jocheo de toros y palo ensebado.

A parte de estas fiestas, algunas instituciones, como la parroquia y el internado, brindan espacios de distracción y esparcimiento a la población, a través de sesiones de video, charlas informativas, cursos y/o talleres en diversos temas.

5.6 Aspectos Educativos

La comunidad de San Francisco cuenta con un núcleo escolar denominado Seis de Septiembre, compuesto por una escuela principal y siete escuelas repartidas en los poblados ubicados en las comunidades de San Francisco en las cuales no se ha implementado la Reforma Educativa.

La escuela principal cuenta con unos 300 alumnos en los ciclos de primaria y secundaria con un plantel docente de 32 profesores y profesoras, 20 de ellos ejercen sus funciones en la escuela principal y 12 trabajan en las comunidades cercanas, dichos poblados sólo cuentan con el ciclo de primaria, y en cuatro de los establecimientos el ciclo de primaria solamente llega hasta tercero.

Funciona en el turno de la mañana de 7: 30 a 12: 00 secundaria y de 14:00 a 18:30 para primaria.

El funcionamiento en general del núcleo escolar, aunque se rige por el calendario escolar nacional, es bastante anormal, interrumpiendo las clases varias veces al año, ya sea por huelgas docentes retrasos de los profesores/as al iniciar el año escolar o por alguna actividad extra curricular, como campeonatos deportivos y / o fiestas del pueblo.

La educación impartida en el núcleo escolar es deficiente, los estudiantes tienen un rendimiento académico bajo y sus clases son irregulares, debido entre otros motivos, a que la mayoría de los maestros/as que componen el plantel docente, son improvisados, cuentan solamente con el bachillerato y con ninguna o poca preparación pedagógica; además es un plantel rotativo que cambia cada dos años, caracterizando a la escuela por un nepotismo e informalidad, provocando quejas por parte de los padres de familia y/o tutores del alumnado.

Sin embargo, en la actualidad existen núcleos escolares y centros educativos en los cuales no se ha aplicado la Ley de Reforma Educativa como sucede en el Internado Hogar Javier de San Francisco Javier de Moxos del departamento del Beni, esto porque al parecer todavía se mantienen sistemas y modelos que no se quieren dejar de lado.

VI EL INTERNADO HOGAR JAVIER*

6.1 Principios y Objetivos

Es una de las instituciones más importantes del pueblo, constituye un motor económico y a la vez una propuesta educativa diferente al interior de la comunidad.

Fue fundado en el año 1986, gracias a la iniciativa del Padre Esteban Aveli (Sacerdote Jesuita) y de algunos lugareños indígenas interesados en que sus hijos puedan acceder a la educación escolar, quienes con el auspicio del Vicariato Apostólico del Beni a cargo de la Compañía de Jesús, pusieron en marcha el proyecto, una institución dedicada a albergar niños, niñas y adolescentes empobrecidos, de estancias y pequeñas comunidades que no tienen escuela o no poseen el curso correspondiente, apoyándolos/as en la continuidad de sus estudios.

Uno de los objetivos iniciales, además de alojar niños, niñas y adolescentes facilitándoles el acceso a la escuela, era complementar la educación recibida en el establecimiento escolar mediante:

- ▶ El seguimiento y acompañamiento de las tareas escolares.

- ▶ La puesta en práctica de pequeños proyectos agropecuarios para generar recursos propios.

Actualmente, el internado ha incrementado estas actividades fomentando el cultivo de plantas de cacao y café. Se les compra la cosecha a precio de mercado y se cuida de comercializarla y transportarla hasta el comprador. Ello ha reportado un mejoramiento de la calidad de vida en aquellas familias que se han dedicado al

* Ver Anexos 6

cultivo del cacao. Otra nueva actividad, compartida con la Sub – Central de Mujeres Indígenas, es colaborar con la iglesia en el mejoramiento del desayuno popular que la iglesia reparte diariamente a todos los niños de edad escolar. En lo que respecta a la generación de recursos propios, la dirección de la institución ha optado por la creación de una pulpería, la producción de ganado, y un club de video para la comunidad.

Al mismo tiempo y desde hace 8 años aproximadamente, se optó por proporcionar a los internos e internas clases particulares, paralelas a la enseñanza escolar, con el objetivo de cubrir los vacíos y carencias de la escuela. Trabajando igualmente en el fortalecimiento de los servicios de salud e higiene, así como en la formación humana, asentada en el jesuitismo.

Inicialmente, para llevar a cabo el proyecto se contó con la colaboración de CARITAS⁶ del Beni, a través de la donación de algunos alimentos, ayuda que se mantuvo hasta hace algunos años atrás, posteriormente se logró la ayuda de ONAMFA⁷ que sigue vigente a través de la Unidad de Asistencia Social dependiente de la prefectura del departamento del Beni.

Otra institución que colaboró con el proyecto fue FIS⁸ fungiendo como contraparte en la construcción del nuevo internado, siete años atrás. En el presente se cuenta también, con el apoyo financiero de la Compañía de Jesús y de alguna ayuda externa.

La dinámica del internado se basa en el calendario escolar, en las horas libres de la escuela cada interno cumple distintas actividades: horas de estudio, horas de trabajo para el mantenimiento y funcionamiento del internado y tiempo de recreación.

⁶ Organización No Gubernamental, de origen Alemán

⁷ organización DEPENDiente del Estado Boliviano, ahora extinta, dedicada a la protección del

⁸ Fondo de Inversión Social, organización del Estado Boliviano ahora extinta.

La educación y formación que brinda el internado está enmarcada dentro del pensamiento ignaciano, vale decir educación jesuítica. La institución es dirigida enteramente por la Compañía de Jesús, a través de sus responsables.

Es importante mencionar, que como el internado de San Francisco, la Compañía de Jesús tiene otro internado de similares características en San Ignacio de Moxos donde muchos de los internos continúan sus estudios escolares, ya que la escuela de San Ignacio tiene un mejor nivel académico.

El objetivo de la Compañía de Jesús a través de estos internados, es capacitar a internos particularmente a la gente indígena de la mejor manera, para que puedan continuar sus estudios, ya sea a nivel técnico y/o universitario consiguiendo al mismo tiempo nuevos líderes que reviertan en sus propias comunidades los conocimientos adquiridos.

Albergan cada uno, alrededor de unos 75 internos con la diferencia de que en San Ignacio se reciben solo adolescentes y en San Francisco se reciben niños a partir de los tres años.

Ambos internados brindan servicios de educación no solo a los internos sino como se mencionó, al resto de la comunidad, ya que las instalaciones de los internados están abiertas para distintas actividades. Y en muchos casos el equipo de educadores que trabaja en los internados, funge como maestros y maestras en la escuela del pueblo y coopera con algunas instituciones del pueblo, generalmente con la Parroquia, los Clubes de Madres y algunas Organización Territorial de Base.

6.2 Estructura Organizativa

Responsable de la Compañía de Jesús, Director del Internado dependiente del Vicariato Apostólico del Beni, personal contratado para la atención de pulpería y panadería, y voluntarias del VOSI. (Ver anexo N° 3)

Instrumentos Administrativos:

Pulpería

El internado cuenta con una pulpería la cual provee a los alumnos internos de material escolar (hojas de carpeta, papel bond, reglas, compases, etc.), material higiénico (jabón, dentríficos, shampoo, etc.)

La administración de insumos y material escolar es entregado por la encargada de la pulpería junto a una voluntaria quien registra el material y monto del artículo de acuerdo al requerimiento del alumno y que posteriormente será cobrado al padre a precio de costo. En algunos artículos se ponen límites de demanda, por ejemplo un niño no puede pedir más de dos lápices al mes.

6.3 Beneficiarios

Los dos servicios educativos que ofrece el internado Hogar Javier están destinados a dos tipos de beneficiarios. Para internos y alumnos externos.

6.3.1 Beneficiarios Directos: internos/as

La población beneficiaria del internado esta compuesta en su mayoría por indígenas mojeños no de forma excluyente organizada de la siguiente manera:

- ▶ Niños, niñas y adolescentes que viven en comunidades pertenecientes al cantón San Francisco de Moxos, pero distantes del pueblo y por lo tanto lejanas de la escuela.

- ▶ Niños, niñas y adolescentes del pueblo de San Francisco, carentes de recursos económicos y que en algunos casos viven en extrema pobreza, con potencial en el ámbito académico y cualidades personales.
- ▶ Niños, niñas y adolescentes hijos de trabajadores de estancias lejanas al pueblo y por lo tanto imposibilitados de acceder a la educación que brinda la escuela.

Mayoritariamente son niños y niñas de todas las edades a partir de los tres años, los menos son adolescentes; conforman en la actualidad un grupo de 75 repartidos en todos los grados escolares.

Muchos de ellos tienen problemas de salud, ya sea por niveles de desnutrición y ningún o poco acceso a los servicios de salud o información al respecto, considerando que en sus comunidades, no cuentan con agua potable y menos un médico o trabajador en salud.

También tienen problemas en el ámbito educativo, por un lado la educación en el área rural boliviana generalmente es deficiente, las escuelas no cuentan con materiales adecuados, ni con docentes capacitados óptimamente. Sumando, que la mayoría de ellos ingresan tarde a la escuela y/o la abandonan pronto, especialmente las mujeres, quienes tradicionalmente deben ocuparse de la casa y de otro tipo de oficios, la educación escolar para las mujeres no es prioridad y en algunos casos ni para los hombres, ya que deben trabajar para ayudar con la manutención de su familia.

Otra causa para la deserción escolar son las uniones de pareja, que generalmente conllevan o embarazos precoces, lo cual obliga a los varones y en especial a las mujeres a dejar la escuela y dedicarse al cuidado del hogar.

Muchos de los niños y jóvenes provienen de familias donde existe violencia intrafamiliar y alcoholismo, problemas agravados por la situación de pobreza.

6.3.2 Beneficiarios Indirectos: Comunarios

- ▶ Pequeños productores y/o productoras agrícolas o ganaderos, potenciados por el internado.

- ▶ Hombres y mujeres del lugar, como empleados y empleadas del internado: dos mujeres encargadas de la pulpería, una cocinera, una panadera, dos hombres empleados en el trabajo de ganadería y trabajadores eventuales en el área de construcción y mantenimiento de las instalaciones del internado.

6.4 Las Actividades y su Organización

La actividad del internado se centra en la educación, alimentación y albergue de los niños, niñas y adolescentes que se encuentran como internos.

Además de las actividades dirigidas al pueblo de San Francisco como ser Sesiones de video, club de video, servicio de biblioteca, clases de computación y clases de reforzamiento para alumnos y alumnas de la escuela que las demanden.

También como parte de la actividad del internado se encuentra la generación de ingresos y recursos económicos propios, a través de una pulpería y ganado, que además de ser una inversión a largo plazo, provee la ración de carne y leche necesaria para la alimentación de los internos, generando paralelamente, empleo a algunos comunarios.

Es importante señalar que en los últimos años, la institución se ha dedicado a promover a pequeños productores, especialmente entre la población indígena :

financia la siembra de algunos productos agrícolas, como ser arroz, cacao, y banano, a pequeña escala, proporcionando la semilla o el capital de inicio, comprando luego la cosecha o recibéndola a cambio del préstamo inicial.

Así mismo, como pago de la mensualidad de algunos internos, los padres de familia pagan con productos alimenticios, que compra la pulpería, ya sea por la actividad ganadera y/o agrícola que desempeñan.

De manera general, las actividades de la institución se podrían tipificar como sigue:

- ▶ Albergue y alimentación de los internos
- ▶ Mantenimiento del internado, coordinando grupos de trabajo de los internos: cocina, limpieza, panadería.
- ▶ Clases de diversos temas a los internos, matemáticas, lenguaje, química, etc. Siguiendo la currícula escolar o implementando nuevos temas, que el equipo de educadores considere pertinentes, según el grado escolar en el que se encuentren los internos y sus necesidades. Los alumnos de la escuela pueden asistir a estas clases aunque no sean internos y sin ningún costo.
- ▶ Clases o talleres de alguna actividad extra escuela, teatro, canto, pintura, música, etc. Dependiendo de las destrezas que tenga el personal del equipo de educadores. Los alumnos de la escuela pueden asistir a estas clases aunque no sean internos y sin ningún costo.
- ▶ Sesiones y club de video, servicio de biblioteca.

- ▶ Generación de recursos propios a través de la pulpería y la producción de ganado.
- ▶ Fomento a los pequeños agricultores y ganaderos.
- ▶ Ofrecer un lugar donde estudiar, comer descansar y dormir para posibilitar la formación completa e integral de los alumnos como personas.
- ▶ Inculcar conocimientos mínimos de una correcta y responsables administración mediante la participación en procesos de gestión y decisión relativos al internado.
- ▶ Fomentar el espíritu de solidaridad y responsabilidad y cooperación mancomunada en las tareas generales de limpieza, ayuda en la cocina, cuidado de jardines, etc.
- ▶ Apoyar en las tareas escolares a todos los estudiantes de todos los ciclos, ofreciendo condiciones aptas.
- ▶ Poner a disposición de los alumnos una biblioteca con materiales para todos los ciclos.
- ▶ Iniciar conocimientos de informática.

Es un centro educativo porque desarrolla una propuesta pedagógica, a pesar de no aplicar ningún plan o programa educativo como una escuela regular. Su propuesta se orienta a la formación integral de personas a través del internado, en el que se promueven cuatro principios pedagógicos: estudio, trabajo, convivencia y vida cristiana.

Para alcanzar estos elementos se organiza la vida del internado en base a un rígido horario de 16 horas y media de actividad, que se inicia alrededor de las 5:00 y concluye a las 21:30. (Ver anexo N° 2)

Dentro de este horario, se considera el tiempo en que los internos asisten a clases al núcleo escolar, por lo que en la mañana funciona para primaria y en la tarde para secundaria.

6.5 Principios que rigen el Internado:

Estudio

El estudio Pretende fomentar en los internos el rigor y hábitos de estudio que les faciliten el aprendizaje escolar, elevar su rendimiento, ayudarlos a manejar un horario o planificar sus actividades y, sobre todo, educarlos en el cumplimiento de sus responsabilidades. Los mecanismos para lograr ese propósito son:

- ▶ Horario rígido para clases y estudio

- ▶ Desarrollo de clases complementarias teórico – prácticas

- ▶ Fomento del hábito por la lectura

Horario de estudio en el internado

La actividad de estudio, en sentido estricto, corresponde al horario del que disponen los internos para realizar sus tareas escolares, consultar su bibliografía y contar con el apoyo de las voluntarias. El horario para dedicarle al estudio es obligatorio para todos los internos. Ver anexo N° 2

Horario de clases en el internado

Además del horario de Estudio, los internos de ambos ciclos tienen asignadas algunas horas diarias para pasar clases complementarias a las que se desarrollan en la escuela de San Francisco, clases que se pueden definir como actividades pedagógicas destinadas a ampliar o reforzar sus conocimientos escolares.

El Trabajo

Orientados a mejorar las condiciones de higiene, limpieza y orden de los beneficiarios y del internado en general, y que los internos deben realizar todos los días de manera rutinaria: limpieza de los dormitorios, salas de estudio, vajilla y baños, escardar y limpiar la huerta. En la cocina la atención de las comidas. Y de vez en cuando algunos trabajos de servicio relacionados con la marcha administrativa del internado como cargar la mercadería para la pulpería, desde el río hasta el Internado, tareas que deben ser cumplidas por los internos por cuanto no existe personal contratado para ello. Son labores de mantenimiento y funcionamiento del centro. En el corralón ordeñando leche para consumo del internado. De manera general, los grupos de trabajo se reconstituyen cada tres meses, cada grupo de trabajo debe ser mixto necesariamente ya que se busca la equidad de género.

La vida cristiana

Se enfatiza el sentido de servicio y del trabajo bien realizado en función de los demás, es decir el trabajo como un compromiso por el bienestar colectivo. Se pretende transmitir valores como honestidad, compañerismo, espíritu de ayuda para el funcionamiento armónico y equilibrado del centro.

6.6 Servicios del internado

Compuesto por tres servicios de apoyo educativo biblioteca, videoteca y computación. Destinados a internos, docentes de la escuela, y en general a toda la población de San Francisco.

Biblioteca

Es una unidad destinada a ofrecer a los alumnos internos o externos la posibilidad de contar con apoyo bibliográfico para el desarrollo de sus actividades escolares. Para este fin la biblioteca tiene libros de consulta y lectura de carácter general. Es administrada por una voluntaria del VOSI.

Computación

Capacita a los alumnos internos y externos en principios básicos de computación, en el correcto manejo de las máquinas y en el aprendizaje de paquetes simples. Las clases son impartidas por una voluntaria del VOSI.

Videoteca

Esta unidad funciona con equipo audiovisual, del que destaca el reproductor de video en sistema VHS. La videoteca pretende ofrecer otra alternativa educativa y de esparcimiento a los alumnos, mediante la utilización de videos educativos o de entretenimiento.

El trabajo en la sala de video consiste en la exhibición de películas de carácter educativo o de entretenimiento.

Todos los servicios descritos funcionan bajo las normas de cumplimiento de horario y el cuidado del patrimonio del internado, tanto para voluntarias, como para alumnos internos y externos y son atendidos por el equipo de educadoras del VOSI.

6.7 Procesos de Enseñanza – Aprendizaje

Las clases que se imparten en el internado son de nivelación para llenar los vacíos de formación académica en particular matemáticas y lenguaje y computación.

El personal de enseñanza no son profesores normalistas, sin embargo son capaces de desempeñarse como docentes.

La planificación de las clases es flexible en cuanto a la preparación de los contenidos, pues estos se ajustan a los requerimientos de los internos antes que a un programa establecido.

En la organización del horario pedagógico de los internos se combinan el estudio, las clases de nivelación y enseñanza y el trabajo.

El elemento que define las actividades pedagógicas en el centro es su carácter de internado, por cuanto pone en contacto diario y permanente a alumnos y educadores y permite desarrollar un complejo entramado de relaciones sociales y pedagógicas.

La relación que se da entre ambos actores pedagógicos se ve reforzada por el múltiple papel de los educadores como guías espirituales, docentes, autoridades del centro, amigos y en muchos casos confidentes de los alumnos.

En esta experiencia educativa el contexto de la relación interpersonal supera a la relación docente-alumno, hecho importante en las actividades pedagógicas en la vida del internado.

Las clases de lenguaje que eran impartidas por mi persona en todos los cursos se basaban en actividades de lectoescritura, por lo general se trabajaba utilizando el material de la biblioteca, en particular los textos de lectura infantil y juvenil la mayoría procedente de donaciones extranjeras como de los colegios ignacianos de La Paz. Esto permitía la enseñanza de la lectura y escritura exclusivamente en castellano.

Responsabilidades específicas de las voluntarias.

Las responsabilidades consisten en la colaboración y supervisión en las actividades de cocina, trabajo y biblioteca – pulpería; cargos que rotan cada tres meses. Y además las clases impartidas en ambos turnos.

Procesos Educativos en el Internado Hogar Javier y la Escuela Oficial

En la educación impartida tanto en el Núcleo escolar como en el Internado Hogar Javier de San Francisco de Moxos, se han identificado las siguientes problemáticas en los procesos educativos:

- ▶ No se implementó la educación intercultural bilingüe.
- ▶ La enseñanza se realiza en idioma castellano.
- ▶ El material didáctico utilizado, no está contextualizado en la cultura moxeña.

- ▶ No se cuentan con educadoras que conozcan la cultura moxeña y hablen la lengua trinitaria.
- ▶ No se ha implementado un currículo contextualizado que tome en cuenta los saberes previos del educando y contribuya a reforzar su identidad cultural.
- ▶ No hay una relación armónica de la enseñanza impartida entre el núcleo escolar Seis de Septiembre y el Internado Hogar Javier.
- ▶ En la escuela Seis de Septiembre las clases son interrumpidas varias veces al año, ya sea por huelgas de los docentes, retrasos de los profesores/as al iniciar el año escolar o por alguna actividad extra curricular, como campeonatos deportivos y / o fiestas del pueblo.
- ▶ La educación impartida en el núcleo escolar Seis de Septiembre y el Internado Hogar Javier es deficiente, los estudiantes tienen un rendimiento académico bajo, debido entre otros motivos, a que la mayoría de los maestros/as que componen el plantel docente, son improvisados, cuentan solamente con el bachillerato y con ninguna o poca preparación pedagógica.

VII CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

En función del objetivo general que anota “*Determinar cómo se relacionan los procesos educativos del “Internado Hogar Javier” y la escuela oficial “Seis de Septiembre” en la comunidad de San Francisco de la provincia Moxos. Departamento del Beni*”, se constató que:

- ▶ Los procesos educativos del “Hogar Javier” y los de la escuela oficial “Seis de Septiembre” no tienen una relación explícita.
- ▶ *Los procesos educativos en el Internado Hogar Javier de San Francisco de Moxos (Beni) siguen la línea trazada por la enseñanza jesuítica que no asume la vigencia de la Ley N° 1565 que procura una educación intercultural bilingüe.*
- ▶ *Los procesos educativos en la escuela oficial Núcleo Seis de Septiembre de San Francisco de Moxos (Beni) a pesar de estar enmarcados en la Ley N° 1565 de la Reforma Educativa no tienen proceso en procura de la aplicación de una educación intercultural bilingüe.*
- ▶ Ambos procesos tienen su gestión por separado, por tanto se evidencia que no hay interrelación alguna entre ambos, no existen niveles de coordinación que procuren el esfuerzo necesario en los y las estudiantes para el logro de mejores aprendizajes.
- ▶ Se reconoce que gran parte de las actividades del Internado y el núcleo escolar influyen determinadamente en la pérdida paulatina de identidad en los niños/as moxeños, se pudo observar el poco respeto que se tiene a la cultura moxeña, en actitudes reflejadas en la imposición de actividades, métodos, materiales, temáticas, que no toman en cuenta la opinión o

sugerencias de los actores de la misma cultura y la poca importancia que se le asigna al uso del idioma en las actividades diarias.

Al Identificar la importancia de la implementación de una educación intercultural bilingüe como innovación pedagógica en el Internado Hogar Javier y la escuela oficial seis de septiembre de la localidad de San Francisco de Moxos (Beni), se sostiene que:

- ▶ Por la necesidad de desarrollar una educación intercultural bilingüe y en atención a la vigencia de una ley que la establece, y tomando en cuenta la importancia de preservar, mantener y desarrollar los valores culturales de cada contexto, en este caso la provincia de Moxos, es importante la implementación de una Educación Intercultural Bilingüe debido a la necesidad de contextualizar los aprendizajes en función de la cultura local, y la importancia de utilizar la lengua materna en el aprendizaje dado que los niños/as moxeños hablan esa lengua en el ámbito hogareño. Y así de esta manera poder atender sus NEBAS (necesidades básicas de aprendizaje).

- ▶ Se ha visto la necesidad de la implementación de una educación intercultural bilingüe que busque preparar a los sujetos en la pedagogía de la diversidad, relacionarse en mundos distintos al propio; en igualdad de condiciones y capacidades y que intenta impulsar desde el espacio educativo, la defensa del principio de la pluriculturalidad, fundar la democracia y construcción de un orden social basado en las relaciones de cooperación, reciprocidad, solidaridad y crecimiento, en la riqueza de la diversidad.

Para establecer en qué medida es relevante el uso del idioma moxeño trinitario en el Internado Hogar Javier y la escuela oficial Seis de Septiembre de San Francisco de Moxos (Beni) se sugiere que la enseñanza sea en Lengua Moxeño – Trinitaria:

- ▶ Es muy relevante en la medida que el uso de la lengua es el principal instrumento que permite mantener y desarrollar una cultura, así, los niños y niñas lograrán un mejor aprendizaje que les permita no solo comprender los nuevos contenidos de aprendizaje, sino aprovechar todo lo que han aprendido previamente, así se establecerá la base para otros aprendizajes y se fortalecerá la identidad del niño/a moxeño.
- ▶ Para lograr una enseñanza contextualizada, recuperadora de valores propios y el alcance de un aprendizaje pertinente especialmente de lecto escritura es imprescindible que primero se de en el idioma materno, en este caso el idioma moxeño trinitario, para esto se propone que las educadoras podrían ser ex internas con formación bilingüe. Al aprender a leer y escribir en su lengua materna cada niño y niña se inscribe en su cultura, la que influye en su visión del mundo, su imagen personal y su identidad socio cultural serán de orgullo y confianza. La inclusión de la lengua materna de los niños en el currículo escolar es un elemento fundamental para lograr buenos resultados en los aprendizajes, ya que les permite sentirse seguros y confiados en sus propias capacidades para aprender.
- ▶ Esta enseñanza se puede impartir a través de diversas actividades, desde crear diccionarios de la lengua moxeña, desarrollar lecturas y escritura; todas estas actividades con el propósito central de aprender la lengua y desde allí optimizar los aprendizajes en el sector de Lenguaje.

Al establecer en qué medida el utilizar material didáctico contextualizado en la cultura moxeña, es relevante en el proceso educativo realizado en el Internado Hogar Javier y la escuela Seis de Septiembrer de San Francisco de Moxos (Beni), se constató que:

- ▶ En el Internado Hogar Javier, el material de enseñanza proviene de alumnos de colegios jesuitas (de la ciudad de La Paz) como donación,

son usados, fuera de contexto ya que en su totalidad ninguno refleja las características de la cultura moxeña, por tanto es imprescindible incorporar material didáctico en lengua moxeña trinitaria con contenidos de la cultura moxeña, con los cuales el educando pueda identificarse con su realidad. Por su parte, los maestros de la escuela Seis de Septiembre consultan y emplean el material de la biblioteca del internado. Los aprendizajes situados que ayuden a atender las necesidades básicas de aprendizaje (nebas) pueden ser logrados únicamente con materiales y otros medios didácticos que siendo interculturales, permitan un despliegue inicial desde el contexto propio del y de la estudiante.

Por tanto se sugiere:

- ▶ Generar diversos materiales pedagógicos, ya sea guías de aprendizaje, material didáctico, textos, etc. e incorporar otros ya existentes como los módulos de enseñanza y cuentos en idioma moxeño publicados por el Ministerio de Educación, Dirección de Educación Intercultural Bilingüe y el Programa Amazónico de Educación Intercultural Bilingüe.
- ▶ Para que la producción del material didáctico tenga un contenido contextualizado se propone el rescate de la cultura moxeña, a través de entrevistas a miembros de la comunidad donde se logre la incorporación de tradiciones orales, relatos contados por miembros de la comunidad, historia del pueblo, aspectos que contribuyan al conocimiento del entorno social y cultural, un aporte importante en este campo es el que puede hacer la etnografía y antropología.
- ▶ Elaboración y uso de materiales de guías didácticas de apoyo a la enseñanza del lenguaje, cancioneros, unidades de aprendizaje, vocabularios pedagógicos, cuentos, leyendas mitos y tradición oral,

calendarios, diccionarios y otros. A través de estos materiales se intentará la elaboración de las ramas diversificadas del currículo y de esta manera, diversificar el tronco común curricular de la propuesta de la Reforma Educativa adecuándolo a la realidad moxeña.

Al identificar la importancia de la creación de un currículo contextualizado que tome en cuenta los saberes de la cultura moxeña y contribuya a reforzar la identidad cultural de los alumnos, se constató que:

- ▶ Actualmente los procesos educativos tanto en el Hogar Javier como en el núcleo escolar Seis de Septiembre no recuperan saberes previos, no toman en cuenta la cultura moxeña por tanto no se coadyuva a potenciar la identidad cultural de, no se fortalece la cultura local en los niños.
- ▶ Por tanto, los niveles de autoestima en relación a la pertenencia cultural de los niños/as es bastante bajo, esto se evidencia en el interés que muestran en lo foráneo y ajeno, dejando de valorizar lo propio, inclusive negando sus saberes acerca del dominio de su lengua materna.

Considerando que la Ley de Reforma Educativa se ha planteado como un desafío a la adecuación y contextualización del currículo, en función de las necesidades de aprendizaje de los niños indígenas y no indígenas, y junto con ello, la amplia participación de la familia y las comunidades indígenas en la elaboración y ejecución de las actividades curriculares, debido a que son los principales agentes portadores y transmisores de ese conocimiento y del fortalecimiento de la identidad de los niños y niñas indígenas. Para su aplicación, se propone:

- ▶ Incluir los saberes previos del educando dentro de la práctica escolar, a través de la recuperación de cuentos, mitos, juegos, arte del tallado en madera, música y danzas locales, tocar temas relacionados con el entorno del niño/a, como ser: tradiciones, conocimientos sobre animales y plantas;

actividades de caza, pesca, tecnología, con la participación de ancianos quienes son los depositarios de todo este conocimiento y se espera que esto contribuya a reforzar la identidad cultural de los alumnos y recupere los saberes tradicionales de su pueblo.

- ▶ Al incorporar a los contenidos mínimos, la riqueza de la diversidad y el conocimiento moxeño, se contribuirá a un mayor nivel de aprendizaje de los alumnos y alumnas y a la construcción de una identidad sólida; la que se asume como una construcción que va desde lo individual hacia lo social y colectivo y viceversa.

SUGERENCIAS

La contextualización y adecuación de los Planes y Programas de estudios, logrando la incorporación de los contenidos culturales y lingüísticos se puede lograr:

- ▶ Impartiendo la enseñanza de las expresiones artísticas del lugar. El trabajo con el arte moxeño como medio pedagógico se iniciaría con un proceso de recolección de información en la comunidad, partiendo por conocer cuáles son las producciones artísticas tradicionales de la zona, sus características e historia.
- ▶ Esta actividad supone la elaboración de trabajos de investigación, diálogo con la comunidad, expresión oral y escrita de lo recolectado. Todo esto, en el entendido de que estas expresiones artísticas tienen elementos culturales asociados a la ritualidad, la cosmogonía, la visión de mundo, el entendimiento del tiempo y de los lugares en el cual trabajar los elementos de la naturaleza. Una expresión en la cual el pueblo moxeño se destaca es la habilidad que muestran en los tallados en madera. Ver Anexo 6.

- ▶ Un segundo paso, tiene que ver con aprender las técnicas necesarias para el desarrollo de las expresiones artísticas propias del lugar. Este aprendizaje se realiza a partir de talleres de trabajo con la guía de algunos miembros de la comunidad, quienes enseñen a los niños/as las técnicas de elaboración de los diversos elementos artesanales tradicionales. Es aquí donde se produce la transmisión cultural entre generaciones, donde los niños/as aprenden de sus mayores las técnicas de trabajo.

- ▶ Un taller de teatro cuyo centro de acción sea rescatar tradiciones, mitos y leyendas locales y/o historias de la comunidad para luego transformarlas en dramatizaciones.

- ▶ Talleres de danza y música originaria, Moxos tiene una vasta riqueza cultural en este sentido, posee varias danzas y música pre y post jesuíticas. Ver Anexo 6. Esto significa trabajar con los miembros de la comunidad, los sabios y ancianos, quienes transmiten a los niños y niñas las tradiciones antiguas del pueblo originario, sus cosmovisiones, relatos, costumbres e historia, para así permitir una valoración de la cultura propia.

De este modo, dichas propuestas se constituyen en significativas y sólidas instancias de aprendizaje ya que permiten alcanzar los objetivos planteados en el currículo escolar intercultural, a partir de experiencias vitales y cercanas de los alumnos, sus familias y comunidad.

Para lograr este propósito es imprescindible la participación de las organizaciones indígenas moxeñas en la gestión educativa y en la formación de políticas públicas, locales y regionales, en el ámbito intercultural.

Estas experiencias deben desarrollarse en un clima de aceptación, tolerancia, respeto y valoración equilibrada, para que constituyan escenarios propicios para la formación de personas preparadas para participar activamente en la

construcción de una sociedad multilingüe y multicultural. El Internado Hogar Javier y la escuela Seis de Septiembre deben jugar importante papel en ese sentido y su responsabilidad se refleja fuertemente en el proyecto educativo que diseña, en las características de su propuesta curricular.

BIBLIOGRAFÍA

ALBÓ, Xavier: "Iguales Aunque Diferentes", Ministerio de Educación – UNICEF-CIPCA, 2002, La Paz.

"Educando en La Diferencia: Hacia unas Políticas Interculturales y Lingüísticas Para el Sistema Educativo", Ministerio de Educación – UNICEF . CIPCA, 2002, La Paz.

"Niños Alegres, Libres, Expresivos: La Audacia de ka Educación Intercultural Bilingüe en Bolivia, UNICEF – CIPCA, 2003, La Paz.

AMADIO, Máximo / LOPEZ, Luis Enrique: "Educación Bilingüe Intercultural en América Latina, 1993, CIPCA – UNICEF, La Paz.

AMAZONIA, Programa Indígena – PNUD: "Primer Censo Indígena Rural de Tierras Bajas de Bolivia", Secretaría de Asuntos Etnicos – INE - Autoridad Sueca para el Desarrollo Internacional – Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonia de Bolivia – Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo - Programa Indígena, 1996, La Paz.

ANÓNIMO: "Breve Noticia de las Misiones de Infieles que Tiene la Compañía de Jesús de Esta Provincia del Perú, en las Provincias de Mojos", 1891, Biblioteca CIPCA, La Paz.

ARNOLD, Denise / SPEDDING, Alison / PEREIRA, Rodney: "Pautas Metodológicas Para Investigaciones Cualitativas y Cuantitativas en Ciencias Sociales y Humanas", PIEB, 2006, La Paz.

BARRAGÁN, Virginia/ SANJINES, Javier/ D. LANGER, Eric: “Formulación de Proyectos de Investigación, PIEB, 1999, La Paz.

BARFIELD, Thomas: “Diccionario de Antropología”, Siglo Veintiuno, 2000, México.

BLOCK, David: “Misión Culture On The Upper Amazon. Native Tradition, Jesuit Enterprise, Secular Policiy in Moxos 1660 – 1880”, University of Nebraska Press Lincoln and London, 1994, United States of America.

“In Search of El Dorado: Spanish entry into Moxos, A tropical frontier, 1550 – 1767”, University of Texas at Austin, 1980, United States of America.

BONTE, Pierre / IZARD, Michel y otros: “Diccionario de Etnología y Antropología”, Akal, 1996, España.

CASANOVAS, Arturo: “Algo de Mojos”, CIPCA – Beni, 2002, Beni.

CIDDEBENI: “Diagnóstico Municipal de Moxos, Centro de Investigación y Documentación Para el Desarrollo del Beni, 1997, Trinidad.

CHAVEZ, José: “Historia de Moxos”, Don Bosco, 1986, La Paz.

CHOQUE, Roberto / QUISBERT, Cristina: “ Educación Indigenal en Bolivia: Un Siglo de Ensayos Educativos y Resistencias Patronales”. 2006, Ibis, La Paz.

DENEVAN, William: “La Geografía Cultural Aborigen de los Llanos de Mojos”, Juventud, 1980, La Paz.

D'ORBIGNI, Alcide: “Descripción Geográfica, Histórica y Estadística de Bolivia”, Librería de los Señores Gide y Compañía, 1845, París.

“Viaje a la América Meridional” Tomo IV, Instituto Francés de Estudios Andinos, Plural, 2002, La Paz.

EDER, Francisco Javier: “Breve Descripción de las Reducciones de Mojos”, Historia Boliviana, 1985, Cochabamba.

EQUIPO Pastoral Rural de Moxos: “Historia del Pueblo Mojo”, Vicariato Apostólico del Beni, 1989, Trinidad.

GALDAMES, Viviana y otros: “ Enseñanza de Lengua Indígena Como Lengua Materna”, 2005, GTZ - PROEIB Andes – Inwent. La Paz.

GARCÍA, Javier / PULIDO, Rafael: “Antropología de la Educación, El estudio de la transmisión – adquisición de cultura”, 1994, Eudema, Zaragoza.

GOBIERNO de Bolivia: “Constitución Política del Estado. Ley N° 1585 del 12 – VIII – 1994. La Paz. Gaceta Oficial de Bolivia.

“Ley N° 1565, o Ley de Reforma Educativa”. La Paz del 7 de julio de 1994. S.R.L. La Paz.

HAMMENSTEY M. / ATKINSON P.: “Etnografía, Métodos de Investigación”, Piados, 1994, España.

HERNÁNDEZ, Roberto / FERNÁNDEZ, Carlos / BAPTISTA, Pilar: “Metodología de la Investigación”, McGraw-Hill, 2003, México.

KONING – JANSSEN, Niki, “La Declive del Oeste: Un Caso Estudio de la Educación Intercultural y de la Ciudadanía en Bolivia”, 2005, Tesis para optar al título de Magíster en Antropología University of Ámsterdam.

LATHRAP W., Donald: “The Upper Amazon”, Thames and Hudson, 1970, U.S.A.

LATORRE Antonio, Del Rincón Delio y Arnal Justo: “Bases Metodológicas de la investigación Educativa”, Experiencia, 2003, Barcelona.

LISCHETTI, Mirta: (comp.): ”Antropología”, EUDEBA, 1987, Buenos Aires.

LÓPEZ, Carmen: “La EIB en Bolivia: Un Modelo Para Armar”, 2005, P.INS – PROEIB ANDES – Plural. La Paz.

LÓPEZ, Luis Enrique/ ROJAS, Carlos: “La EIB en América Latina Bajo Examen”, 2006, Banco Mundial – GTZ – Plural, La Paz.

“La Educación de Jóvenes y Adultos en Bolivia. Informe Final, 2000.
Artículo en Internet: www.unesco.org/education/uie/pdf/bolivia.pdf.

MOLINA, Ramiro / ALBÓ, Xavier: “Gama Etnica y Lingüística de la Población Boliviana, 2006, Sistema de la Naciones Unidas en Bolivia, La Paz.

PAREJA, Alcides: “Historia de Mojos y de Chiquitos a Fines del Siglo XVIII”, Instituto Boliviano de Cultura, 1976, La Paz.

QUINTANILLA Victor Hugo, y otros: "Interculturalidad: literarios críticos, 2001, Centro de Investigaciones Educativas – Instituto Normal Superior Simón Bolívar - Universidad Mayor de San Andrés. La Paz.

MARPARTIDA, Selva y alumnos del 8° de primaria, escuela 6 de septiembre: "Fundación de San Francisco de Moxos", Gaceta Estudiantil, 2002, San Francisco Javier de Moxos. Beni

MATTHEI, Mauro: "Cartas e Informes de Misioneros Jesuitas Extranjeros en Hispanoamérica (1680 –1699)" En: Anales de la Facultad de Teología, Vol. XX, Cuaderno 4, Universidad Católica de Chile, 1968, Chile.

MARTÍNEZ, Epifanio / Centro de Estudios y Proyectos: "Experiencias Educativas Innovadoras: Centro Integrado San Ignacio (CISI), 2003, Unidad de Edición y Publicaciones – Ministerio de Educación – Viceministerio de Educación Escolarizada y Alternativa – Dirección General de Educación Inicial y Primaria.

MEDINA, Javier: "Dialogo de Sordos: Occidente e Indignidad, Una Aproximación conceptual a la Educación *Intercultural* y *Bilingüe* en Bolivia". 2000, Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas. La Paz.

MONTAÑO, A. Mario: "Guía Etnográfica lingüística de Bolivia" (Tribus de la selva), T. I, Don Bosco, 1987, La Paz.

NORDESKIÖLD, Erland: "Indios y Blancos en el Nordeste de Bolivia 1922", APCOB, 2003, La Paz.

RIVERO, Wigberto: "Culturas Indígenas y Situación de la Niñez en la Amazonía Boliviana, 1996, Universidad Mayor de San Andrés – Secretaría Nacional de

Participación Popular – Proyecto Apoyo a los Pueblos Indígenas API – SNPP, La Paz.

ROOSEVELT, Anna C.: “Parmana: Prehistoric Maize and Manioc Subsistence Along the Amazon and Orinoco, Academic Press, 1980.

SAIGNES, Thierry: “Salvajes y Misioneros: Las Sociedades del Oriente Boliviano las Fuentes Recientemente Edificadas”, Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, Comisión Boliviana de Conmemoración del V Centenario del descubrimiento de América. Encuentro de Dos Mundos, 1987, La Paz.

TAYLOR S.J. y Bogdan: “Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación; la búsqueda de significados”, Piados, 1996, Barcelona.

TEIJEIRO, Laimé / Ajacopa y Santalla: “Atlas de Investigaciones Antropológicas de la Amazonía Boliviana.” , Antropos, UNESCO, Fundación Takesi, 2001, La Paz.

ZUBIRI, Jesús/ CHAPI, Conchita; Tube, Juan. “Gramática Moja – Ignaciana (Morfosintaxis)”, Verbo Divino, 2004, Cochabamba.

ANEXOS

ANEXO 1

ENTREVISTA AL DIRECTOR DEL INTERNADO

¿Cómo define al Internado Hogar Javier?

El internado es una institución sin ánimo de lucro dedicado a albergar chicos y chicas de pequeñas estancias y comunidades para facilitarles en el tema de sus estudios, para que puedan ir a la escuela, el internado les da casa y comida. Además desde hace algunos años se trabaja en lo que es servicios de higiene, salud y formación humana.

¿Cuánto tiempo tiene de funcionamiento?

Tiene más de diez años de funcionamiento, y yo estoy acá ese tiempo, pero cuando llegué ya funcionaba aunque no de la misma manera.

En el tiempo de su estadía como director. ¿Cuáles han sido los cambios que ha tenido el internado?

Lo que más resalta es la manera en que ha cambiado en los últimos años, antes el internado funcionaba en la cuarta parte del espacio físico en el que funciona hoy, no habían construcciones de material, eran de motacú y adobes, los chicos vivían bastante apretados igual que las voluntarias, no había pulpería, ni ganado, y los internos apreciaban más lo poco que teníamos.

¿Cómo son sus relaciones con los internos y voluntarias?

Pues, creo que son buenas me llevo bien con la mayoría de las voluntarias y colaboradores, claro que no faltan los problemas, pero en general las relaciones son buenas.

¿Cuál es su participación en las actividades del Internado?

Antes daba clases a algún grado como las voluntarias, con el tiempo me empecé a dedicar más al área administrativa – productiva (llamémosla así) pero sigo supervisando el resto de los trabajos y áreas que comprende el internado, supervisando el trabajo de las voluntarias periódicamente.

¿Qué es lo que cambiaría en el internado?

En realidad me gustaría dedicarme sólo al área Administrativa – productiva y que alguien se encargue de todo lo que es el área educativa y de supervisión de trabajos en el internado.

¿Cómo se podría llegar a dar esta situación?

Contratar más personal no podemos, además que prefiero el trabajo con gente voluntaria, así que tendría que venir un matrimonio de voluntarios por dos años como mínimo a encargarse de estas tareas.

¿Cuáles son las funciones del internado?

Bueno a parte de albergar a los chicos y darles comida, se les da clases particulares de algunas asignaturas en especial matemáticas, lenguaje, física, química y talleres de canto y teatro, baile, según las habilidades de los voluntarios. Luego están los trabajos que deben realizar los internos como parte de sus obligaciones para mantener el internado en un buen estado, además de la panadería y cocina.

Por otra parte está la pulpería y el área de ganadería, donde se cuenta con colaboradores externos pagados que se encargan de estas actividades, están

además las sesiones de video para la gente del pueblo y alguna que otra fiesta dentro del internado para los chicos y chicas.

Hace tiempo se participó en clases para adultos, pero era demasiado trabajo para tan poco personal.

¿Cómo se desempeñan las voluntarias, internos y demás personal?

Me parece que bien, aunque siempre se puede mejorar, las voluntarias siempre realizan su trabajo de una manera muy entregada pero a veces pecan de maternales malcriando a los chicos, sin embargo son chicos y chicas estupendos. En cuanto a los trabajos de cocina y de mantenimiento del internado que realizan los chicos los hacen bien pero cada vez son más flojos hay que arrearlos y estar sobre ellos constantemente.

En cuanto a los colaboradores he tenido algunos problemas de honestidad con ellos, por ejemplo en el caso de la pulpería y en mantenimiento y construcción pero los trabajadores actuales van muy bien.

Los internos e internas, aunque en su mayoría son chicos buenos, tienen comportamientos contradictorios, y por lo tanto problemáticos, son introvertidos para unas cosas y muy sinvergüenzas para otras, vergonzosos para hablar en público y muy despiertos en lo que hace a su sexualidad, ha habido relaciones sexuales entre internos dentro del internado y faltas graves de internos mayores a algunas internas.

También han habido algunos casos de hurto dentro del internado, ya sea que se roban entre si o que roban materiales del internado, algunos casos graves ocurrieron cuando algunos internos intentaron robar la pulpería.

Además que no cuidan el inmobiliario del internado, las pertenencias del mismo y el material que el internado les proporciona, sin embargo ya sea un papel higiénico

o un lápiz de ellos lo cuidan como oro, no tienen sentido de responsabilidad con el internado, no lo quieren.

Lo que yo quisiera es saber que tienen interiormente, que les pasa para actuar de una manera o de otra, si se lo que les pasa a cada niño o niña, el trabajo con ellos se facilitaría enormemente.

¿Cómo crees que se podrían mejorar esas situaciones negativas?

Tal vez si se cuenta con más gente profesional además de un sacerdote que les enseñe a los chicos algo de formación humana.

¿Cuál sería el funcionamiento ideal en el internado?

Me encantaría que tenga servicio médico, servicio de atención psicológica, un sacerdote jesuita, gente encargada de la parte académica, que haya más aulas, más computadoras, que mejore el comportamiento de los internos y que mejore nuestra relación con la escuela, para lo cual tendrá que mejorar la calidad educativa del núcleo escolar.

¿Qué actividades o labores debería cumplir el internado para mejorar?

Las que cumple a parte de mejorar el nivel de clases, incrementar la formación humana, computación y ramas técnicas. También perjudica la falta de personal, parece que no es prioridad mandar un sacerdote y no contamos con un médico.

Además tengo en mente un proyecto que con el financiamiento externo de España voy a hacer realidad.

Como se señaló anteriormente la educación impartida por el núcleo escolar en la comunidad de San Francisco y en sus alrededores, es deficiente, deja mucho que

desear. Los niños sufren las consecuencias, no poseen los conocimientos académicos adecuados para su edad y menos con un buen método de aprendizaje.

Por esta razón, el internado como institución decide hace más o menos ocho años, que a parte de apoyar las clases y avances que se realizan en la escuela, se creara un espacio para impartir clases particulares a los internos y a los niños del pueblo en general que quisiesen asistir, estas clases son programadas a principio de año por el equipo de educadoras según las necesidades curriculares que necesiten los niños y según el grado escolar que les corresponda.

Sin embargo y pese a la buena voluntad y disposición del equipo de educadores y la dirección del internado, la enseñanza al interior de la organización se torna difícil y se encuentran varios escollos en el camino: la falta de aulas adecuadas, material insuficiente y actualizado para cada niño, personal suficiente tecnificado en la materia, entre otros.

Es por esto que creemos necesario la creación de aulas, adquisición de personal cualificado en la materia ya sea de forma voluntaria o contratada y la dotación de materiales educativos.

Por estas razones consideramos necesario este proyecto como un medio e inicio del cambio que queremos lograr con los chicos que asisten y son parte de nuestra organización

Entre los objetivos están el de crear un espacio educativo con todas las condiciones necesarias infraestructura, materiales educativos, personal cualificado, etc. Para el aprovechamiento educativo de niños del internado Hogar Xavier y de la comunidad de San Francisco de Moxos en general, a través de un programa educativo innovador propios del internado como ser la educación interactiva.

Lograr que los y las niñas del internado y los del pueblo, en el programa educativo aprendan a pensar lógicamente, de manera que la adquisición posterior de conocimientos, cualesquiera que éstos sean, se les facilite.

Lograr que el número de internos pase de 75 a 140 ya que las solicitudes para ingresar al internado van en aumento y lograr que el número de niñas se iguale a la de niños.

También la creación de infraestructura para el mejoramiento educativo.

Con la construcción de los dormitorios con sus respectivos baños y aseos, para varones, quedan tres aulas libres que se usarán para el fin inicialmente previsto, pero motivos de fuerza mayor nos obligaron a usarlas como dormitorios (falta de espacio, mayor control nocturno, etc) En el aula magna en proyecto se instalará y ampliará la biblioteca y el espacio para la educación interactiva.

Paralelamente se aprovisionará al programa de los materiales educativos necesarios, siguiendo los lineamientos de la Reforma Educativa y algunas innovaciones ya probadas en el internado como ser la educación interactiva, a través de discos compactos educativos.

Con la ampliación del comedor conseguimos el espacio necesario para acoger a 30 nuevos internos, con el fin fundamental de que sean niñas ya que en toda la problemática social de la zona, son las más afectadas.

La cancha deportiva multi – uso será de gran utilidad para el esparcimiento y la actividad deportiva, tanto para los internos como para los jóvenes de toda la población.

Por un lado, el internado, que ofrece básicamente un servicio de residencia para que jóvenes procedentes del campo puedan tener una oportunidad de concluir sus estudios de secundaria. Por otro lado ofrece servicios de apoyo a la educación regular: biblioteca, videoteca, sala de estudio y computación.

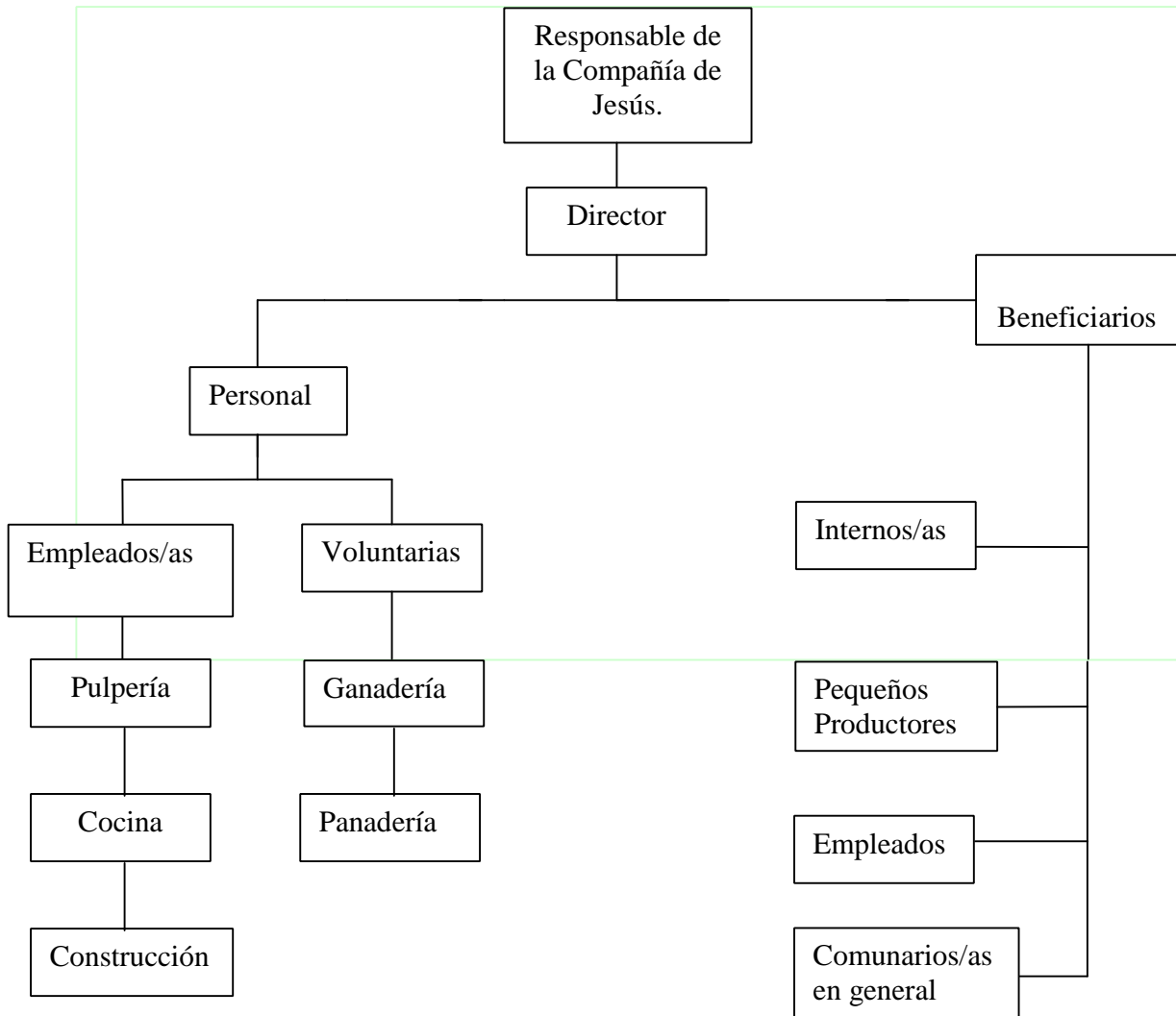
ANEXO 2

HORARIO DE ACTIVIDADES DIARIAS EN EL INTERNADO

DÍAS	HORA	ACTIVIDAD
	5:00 – 6:00	Cocina
	6:00 – 6:30	Despertar y Aseo
	6:30 – 7:00	Desayuno
	7:00 – 8:30	Trabajo
	8:30 – 10:15	Clases
	10:15 – 10:30	Descanso
LUNES	10:30 – 12:00	Clases
A	12:00 – 12:15	Descanso
VIERNES	12:15 – 13:00	Almuerzo
	13:00 – 13:30	Descanso
	13:30 – 15:00	Trabajo
	15:00 – 16:45	Clases
	16:45 – 17:00	Descanso
	17:00 – 18:30	Clases
	18:30 – 18:45	Descanso
	18:45 – 19:30	Cena
	19:30 – 20:00	Aseo
	20:00 – 21:30	Tareas, Estudio
	21:30	Dormir
	7:00 – 8:30	Trabajo
		Actividades
	8:30 – 12:15	recreativas juegos
SABADO		/ deporte
	Tarde	Lavar ropa

	Noche	Proyección de
		Videos
	Mañana	Misa
DOMINGO	Tarde	Baile/ Teatro/Música

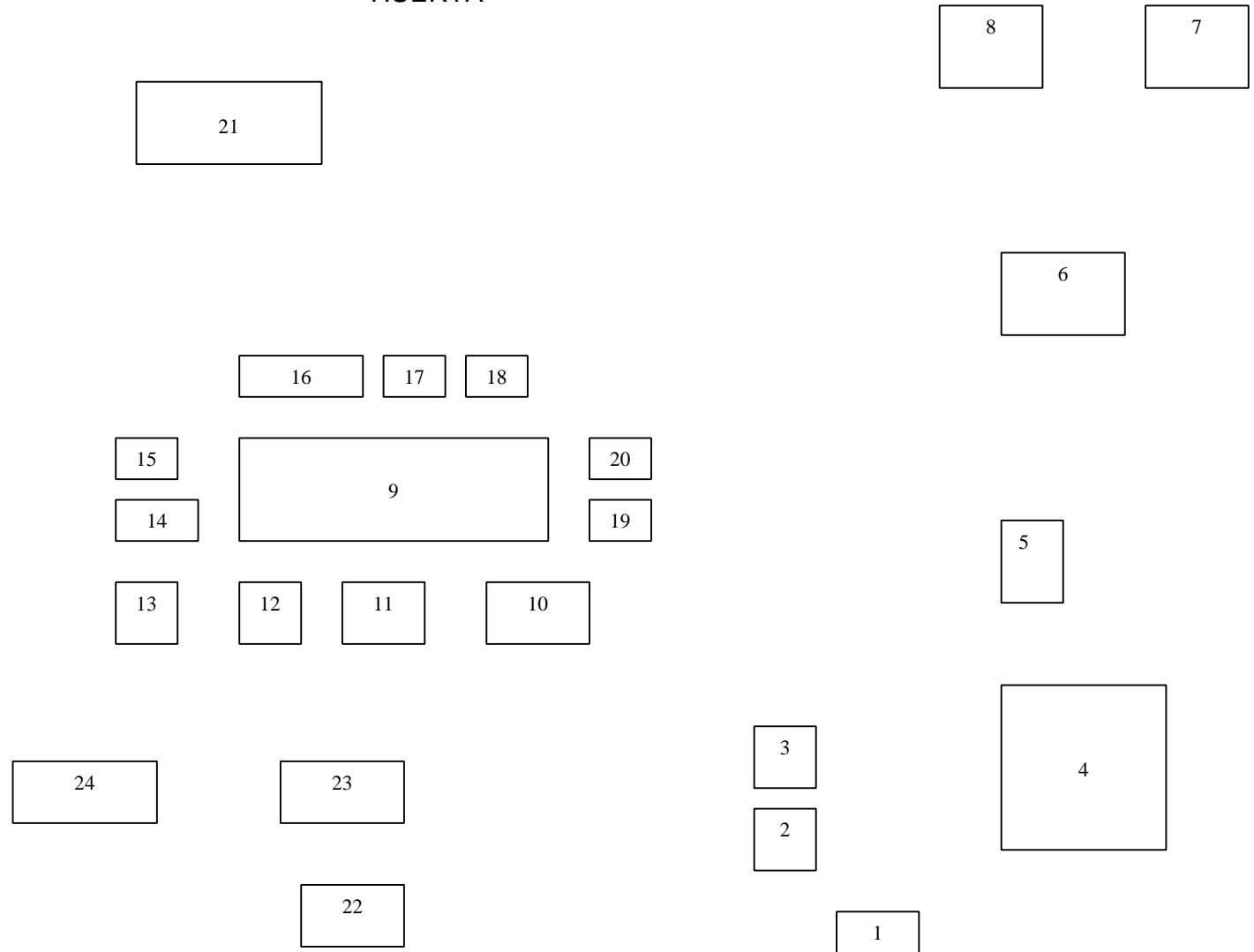
ANEXO 3
ESTRUCTURA ORGANIZATIVA DEL INTERNADO



ANEXO 4
CROQUIS DEL INTERNADO HOGAR FRANCISCO JAVIER

HUERTA

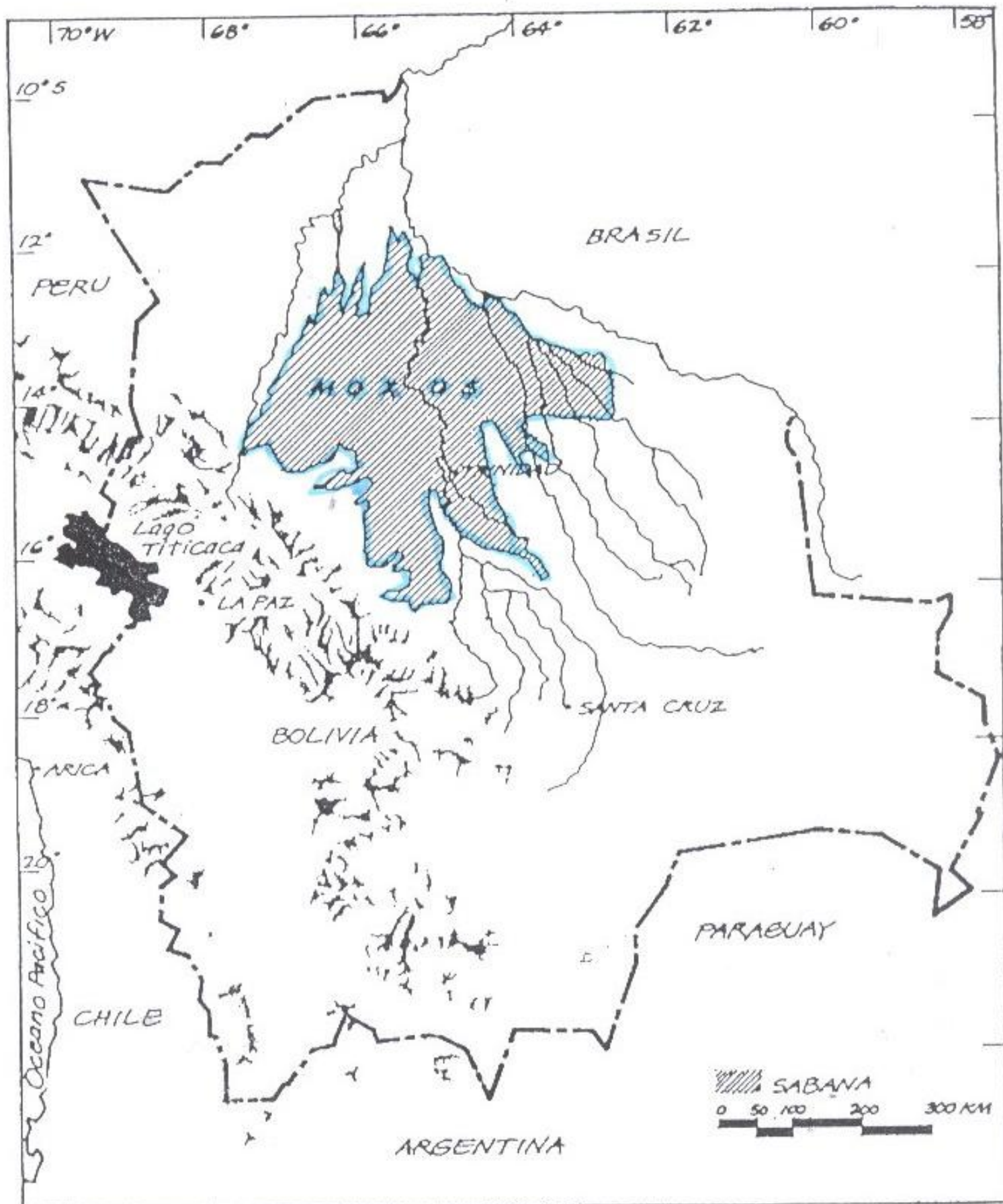
HUERTA



Referencias

1. Dormitorio Director del Internado Internos
2. Pulpería Internos
3. Despensa Internos
4. Cancha de fútbol Internas
5. Lavandería Aula
6. Baño Voluntarias y Director Computación
7. Cuarto del motor de luz y herramientas de trabajo
8. Cocina Internos
9. Jardín
10. Dormitorio Internas
11. Dormitorio Internas
12. Dormitorio Internas
13. Dormitorio Voluntarias
14. Dormitorio Voluntarias
15. Dormitorio de Castigo Internos
16. Biblioteca , Aula, Audiovisual
17. Dormitorio
18. Dormitorio
19. Baño
20. Baño
21. Comedor y
22. Sala de
23. Aula Libre
24. Dormitorio

aaa



Mapa 1. Orientación de Mojos

66000'

64000'

62000'

16000'

16000'

14000'

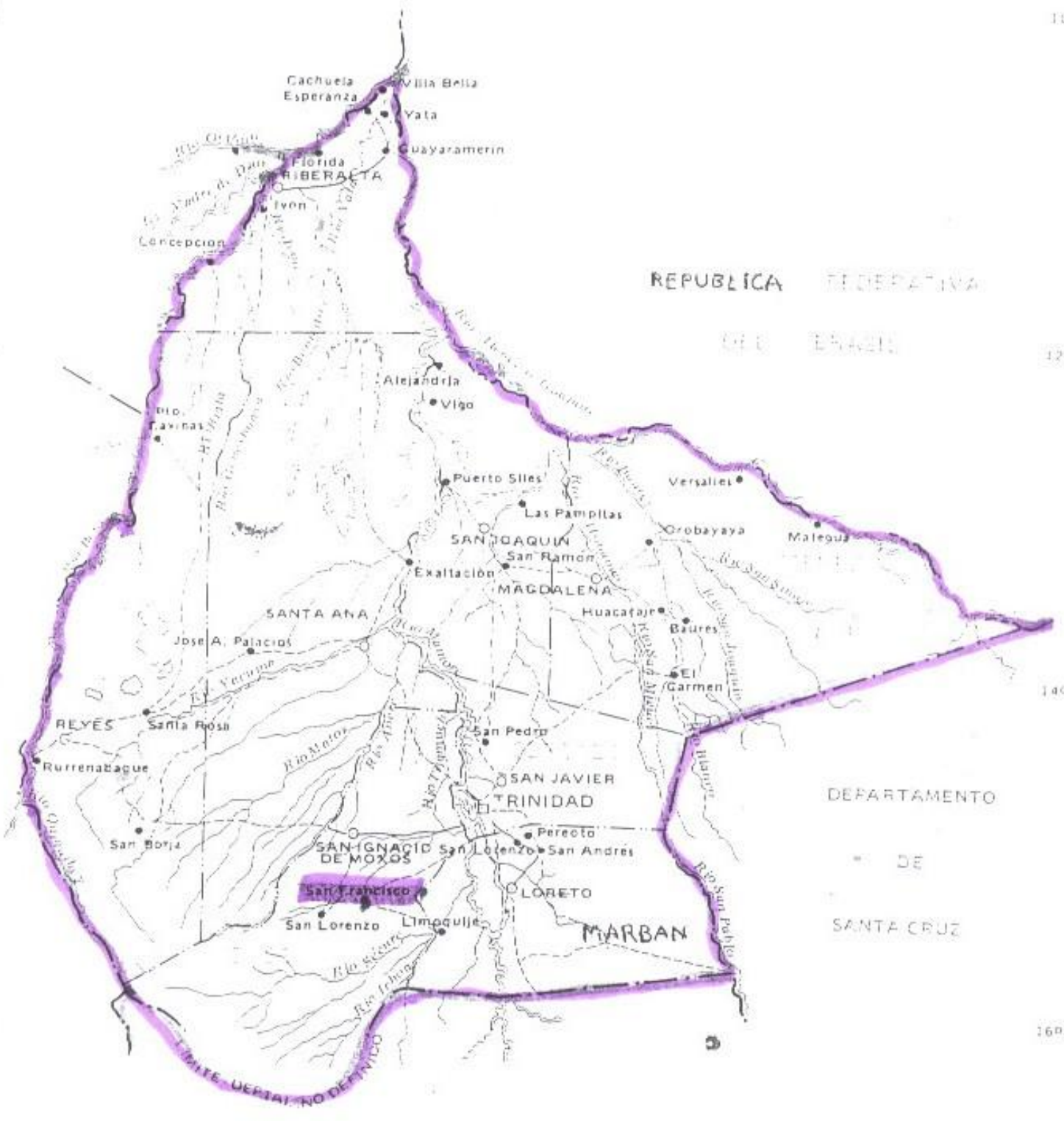
14000'

12000'

12000'

10000'

10000'



REPUBLICA FEDERATIVA

DE LOS

DEPARTAMENTO

DE

SANTA CRUZ

DEPARTAMENTO DE COCHABANBA



**CLASE DE LENGUAJE, ALUMNOS DE TERCERO
Y CUARTO DE PRIMARIA**



**NIÑOS DE PRE ESCOLAR EN HORARIO DE TRABAJO
(RECOJO DE BASURA)**



DANZA DE LOS MACHETEROS



DANZA DEL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS



**RECEPCIÓN DE LA DONACIÓN DE MATERIAL ESCOLAR
DE ACUERDO AL PLAN DE PADRINOS**



DIA DE RECREACIÓN DE LOS ALUMNOS DEL INTERNADO



**ARTE DEL TALLADO EN MADERA
MASCARA DE SOL**

